

## Иоанны Евангели

### — 1 —

#### *Дзырд сси Адæймаг*

**1** Райдианы уыди Дзырд, æмæ Дзырд уыди Хуыцаумæ, æмæ Дзырд уыди Хуыцау.

**2** Уый райдианы уыди Хуыцаумæ.

**3** Æппæт дæр Уый фæрцы сфæлдыстæуыд, æмæ цыдæриддæр сфæлдыстæуыд, уыдонæй æнæ Уымæй ницы сфæлдыстæуыд.

**4** Уый уыди царддæттæг, æмæ уыцы цард æппæт адамæн уыди рухс.

**5** Рухс талынджы рухс кæны, æмæ йыл талынг нæ фæтых.

**6** Уыди Хуыцауæй æрвыст лæг, йæ ном Иоанн.

**7** Уый æрцыд æвдисæнæн — Рухсы тыххæй зæгынмæ, цæмæй адам йæ фæрцы иууылдæр бауæндой.

**8** Уый йæхæдæг рухс нæ уыд, фæлæ æрвыст уыди Рухсы тыххæй зæгынмæ.

**9** Уыцы Рухс уыди æцæг Рухс, Уый рухс кæны, дунемæ чидæриддæр æрцæуы, уыдоны.

**10** Уый уыди, Йæ фæрцы кæй сфæлдыстæуыд, уыцы дунейы, фæлæ Йæ дуне нæ базыдта.

**11** Æрцыд йæхионтæм, æмæ Йыл йæхионтæ нæ бауæндыдысты.

**12** Фæлæ Йыл чи бауæндыд, уыдонæн радта Хуыцауы хъæбултæ суавыны бар.

**13** Уыдон райгуырдысты нæдæр туг æмæ стæгæй, нæдæр нæлгоймаджы фæндай, фæлæ — Хуыцауæй.

**14** Дзырд сси Адæймаг æмæ æрцарди не 'хсæн, уыди хорзæхы æмæ æцæгады суадон. Æмæ мах федтам Йæ намыс — Фыды иунæг Фырты намыс.

**15** Иоанн Фырты тыххæй лæууы æвдисæн æмæ хъæлæсыдзагæй зæггы: «Ай Уый у, æз афтæ Кæй тыххæй загътон: „Мæ фæстæ Чи цыди, Уый фæци мæ разæй, уымæн æмæ æз нæма уыдтæн, Уый та уыди“».

**16** Æмæ Йæ æгæрон хъæздыгдзинадæй мах райстам хорзæх хорзæхы фæдыл.

**17** Уымæн æмæ Æгъдау Моисейы фæрцы лæвæрд æрцыд, хорзæх æмæ æцæгад та Йесо Чырыстийы фæрцы лæвæрд сты.

**18** Хуыцауы никуы ничи фелта, фæлæ Йæ рагом кодта Йæ иунæг Фырт — Фыдимæ иу æмæ æцæг Хуыцау Чи у, Уый.

#### *Аргъауæг Иоанн зæггы Йесойы тыххæй*

**19** Иудейтæ\* Иерусалимæй сауджынты æмæ левитты куы

арвыстой Иоанны бафæрсинмæ: «Ды чи дæ?»,

**20** Уæд æй уый нæ басусæг кодта æмæ æргомæй загъта, æз Чырысти нæ дæн, зæгъгæ.

**21** Уæд æй бафарстой: «Уæдæ чи дæ? Илия дæ?» Уый загъта: «Илия нæ дæн». «Пехуымпар\* дæ?» Уый дзуапп радта: «Нæ дæн».

**22** Бафарстой та йæ: «Уæдæ чи дæ? Цы дзуапп раттæм нæ рарвитджытæн? Дæхæдæг дæхи тыххæй цы зæгъдзынæ?»

**23** Уый сын дзуапп радта Исайпехуымпары ныхæстæй: «Æз дæн æдзæрæг ран фидиуæджы хъæлæс: æмраст скæнут Хицауæн Йæ фæндаг».

**24** Уæд фарисейтæ кæй рарвыстой,

**25** Уыдон æй бафарстой: «Уæдæ кæд ды нæдæр Чырысти дæ, нæдæр Илия, нæдæр пехуымпар, уæд цæмæн аргъауыс?»

**26** Иоанн сын дзуапп радта: «Æз аргъауын донæй, фæлæ уе 'хсæн лæууы, сымах Кæй нæ зонут, Уый —

**27** Мæ фæстæ Цæуæг. Æз Уымæн Йæ дзабыры бос райхалыны аккаг дæр нæ дæн».

**28** Ацы ныхас рауади Вифанийы, Иорданы иннæ фарс, Иоанн кæм аргъуыдта, уым.

#### *Хуыцауы Уæрыкк*

**29** Дыккаг бон Иоанн федта Йесойы æрбацæйцæуæгæ æмæ загъ-

та: «Дунейы тæригъæд Чи фæхæссы, маенæ Хуыцауы уыцы Уæрыкк.

**30** Ай Уый у, æз афтæ Кæй тыххæй загътон: „Мæ фæстæ цы Лæг цæуы, Уый фæци мæ разæй, уымæн æмæ æз нæма уыдтæн, Уый та уыдис“.

**31** Æз Æй нæ зыдтон. Фæлæ донæй аргъауынмæ уымæн æрцыдтæн, цæмæй Уый рагом уа Израилæн».

**32** Иоанн æвдисæн лæууыд: «Æз федтон Сыгъдæг Уды уæларвæй бæлонау Уымæ æрцæйцæуæгæ æмæ Йемæ баззайгæ.

**33** Æз Æй нæ зыдтон, фæлæ мæ донæй аргъауынмæ Чи рарвыста, Уый мын загъта: „Уды Кæмæ æрцæйцæуæгæ æмæ Кæимæ баззайгæ фенай, Уый у Сыгъдæг Удæй аргъауæг“.

**34** Æз уыдæттæ федтон æмæ æвдисæн лæууын, Хуыцауы Фырт кæй у, уый тыххæй».

#### *Фыццаг ахуыргæнинæгтæ*

**35** Дыккаг бон дæр та Иоанн лæууыд йæ ахуыргæнинæгтæй дыууæимæ.

**36** Æмæ Йесойы фæцæйцæуæгæ куы федта, уæд загъта: «Мæнæ Хуыцауы Уæрыкк».

**37** Ахуыргæнинæгтæ уыцы ныхæстæ куы фехъуыстой, уæд сæ дыууæ дæр ацыдысты Йесойы фæдыл.

**38** Йесо фæстæмæ куы ракаст æмæ сæ Йæ фæдыл цæуæгæ куы

\* 1:19 Иоанны Евангелийы дзырд *иудей* арæх амоны «иудейаг хицау».

1:5 Ин. 3:19. 1:6 Мф. 3:1. 1:11 Мф. 15:24. 1:12 Ром. 8:15; Гал. 3:26. 1:13 Ин. 3:5.

1:14 Мф. 1:16; 17:2; Ин. 17:24; 2 Кор. 3:9; Дзут. 2:11. 1:15 Мф. 3:11. 1:16 Æф. 1:6;

Кол. 1:19. 1:17 Ром. 3:24. 1:18 1 Ин. 4:12; 1 Тим. 6:16.

\* 1:21 Ам ныхас цæуы, уыцы заман иудейтæ кæмæ æнхъæлмæ кастысты, уыцы пехуымпарыл.

1:19 Ин. 5:33. 1:20 Ин. 3:28; Ап. хъ. 13:25. 1:23 Мф. 3:3; Мк. 1:3; Лк. 3:4. 1:31 Мк. 1:4.

1:32 Мф. 3:16; Мк. 1:10; Лк. 3:22; Ин. 6:27.

федта, уæд сын загъта: «Цы уæ хъæуы?» Уыдон Ын загътой: «Равви (ома, Ахуыргæнæг), кæм цæрыс?»

**39** Уый сын загъта: «Рацæут æмæ йæ фендзыстут». Уыдон ацыдысты æмæ федтой, Йесо кæм цæры, уый. Æмæ уыцы бон фесты Уымæ. Уыди дæс сахатмæ\* хæстæг.

**40** Иоаннаей Йесойы тыххæй чи фехъуыста æмæ Йæ фæдыл чи ацыд, уыцы дыууæйæ иу уыдис Андрей, Симон Петры æфсымæр.

**41** Андрей æвæстиатæй бацагуырда йе 'фсымæр Симоны æмæ йын загъта: «Мах ссардтам Мессиа-йы» (ома, Чырыстийы).

**42** Уый фæстæ йæ æркодта Йесомæ. Йесо йæм бакаст æмæ йын загъта: «Иоанны фырт Симон, дæ ном уыдзæн Кифæ» (ома, Петр)\*\*.

#### *Филипп æмæ Нафанаил*

**43** Дыккаг бон Йесо скодта Галилеймæ цæуыны фæнд. Ссардта Филиппы æмæ йын загъта: «Цом Мемæ».

**44** Филипп та уыди вифсаидæйаг, Андрей æмæ Петр кæцæй уыдысты, уыцы сахайраг.

**45** Филипп бацагуырда Нафанаилы æмæ йын загъта: «Мах ссардтам, Моисейы Æгъдауы Кæй тыххæй ис фыст, стæй пехуымпартæ Кæй тыххæй фыстой, уыцы Назаретаг Йесойы, Иосифы фырты».

**46** Фæлæ йын Нафанаил загъта: «Назаретæй дæр хорзæй исты ра-

цæудзæн?» Филипп ын загъта: «Рацу æмæ фен».

**47** Йесо федта Нафанаилы æрбацæйцæугæ æмæ загъта: «Мæнæ æцæг æнæхин израилаг».

**48** Нафанаил Ын загъта: «Ды мæ цæмæй зоныс?» Йесо йын дзуапп радта: «Филипп дæм куы нæма фæдзырдта, уæд дæ легъуибæласы бын фелтон».

**49** Нафанаил Ын загъта: «Равви, Ды Хуыцауы Фырт дæ, Израилы Паддзах».

**50** Йесо йын дзуапп радта: «Ды æууæндыс, уымæн æмæ дын загътон: „Æз дæ фелтон легъуибæласы бын“. Фендзынæ уымæй фылдæр».

**51** Ноджы ма йын загъта: «Æцæг, æцæг зæгъын сымахæн: [нырæй фæстæмæ] уындзыстут арвы дуаргомæй æмæ Хуыцауы зæдты уæларвмæ ссæугæ æмæ Адæймаджы Фыртмæ æрцæугæ».

## — 2 —

#### *Чындзæхсæв Канæйы*

**1** Æртыккаг бон галилейаг Канæйы уыди чындзæхсæв, æмæ Йесойы Мад уыди уым.

**2** Чындзæхсæвмæ хуынд уыдысты Йесо æмæ Йæ ахуыргæнинагтæ дæр.

**3** Æмæ сæн куы фæци, уæд Йесойæн Йæ Мад загъта: «Сæн сæм нæй».

**4** Йесо йын дзуапп радта: «Уый Мæнæй цы домьс, Мæ Мад? Мæ рæстæг нæма æрцыд».

**5** Уæд Йæ Мад загъта лæггадгæнджытæн: «Цы уын зæгъа, уый бакæнут».

**6** Иудейаг æгъдаумæ гæсгæ уым хи цæхсынæн уыди дурæй конд æхсæз донгарзы; цыдис сæ фæйнае дыууæ-æртæ къæртайы\*.

**7** Йесо лæггадгæнджытæн загъта: «Байдзаг кæнут донгæртæ донаей». Æмæ сæ байдзаг кодтой сæ былтæм.

**8** Уæд сын Йесо загъта: «Ныр сæвгæнут æмæ ахæссут фынгæн уынафæгæнæгмæ». Æмæ ахастой.

**9** Сæн цы дон фестад, фынгæн уынафæгæнæг уымæй куы ацахуыста, — сæн кæцæй у, уый та зонгæ дæр нæ кодта, зыдтой йæ æрмæстдæр донгæртæй дон сæвгæнæг лæггадгæнджытæ, — уæд фæдзырдта сияхсагмæ

**10** Æмæ йын загъта: «Алчи раздæр дзæбæх сæн æрæвæры фынгыл, æмæ сæ фаг куы баназынц, уæд та — æвзæрдæр. Ды та хорз сæн нырмæ ныуагътай».

**11** Йесо галилейаг Канæйы цы бакодта, уый уыди Йæ диссæгты райдайæн, уымæй равдыста Йæ намьс æмæ Йыл Йæ ахуыргæнинагтæ баууæндыдысты.

**12** Уый фæстæ Йесо Йæ Мадимæ, Йе 'фсымæртимæ, Йæ ахуыргæнинагтимæ æрцыд Капернаумæ æмæ дзы фесты цалдæр боны.

#### *Йесо сыгъдæг кæны Кувæндон*

**13** Æрæввахс иудейаг Куадзæн, æмæ Йесо æрцыд Иерусалиммæ.

**14** Кувæндонны федта галтæ, фыстæ æмæ бæлæттæ уæйгæнджыты, æхцаивджыты бадгæ.

**15** Уæд синагæй скодта ехс, сеппæты дæр ратардта Кувæндонæй, стæй фыстæ æмæ галтæ дæр, æхцаивджытæн ныппырх кодта се 'хца, сæ фынгтæ сын афæлдæхта.

**16** Бæлæттæ уæйгæнджытæн та загъта: «Айсут сæ ардыгæй æмæ Мæ Фыды Хæдзарæй уæйгæнæн хæдзар ма кæнут».

**17** Уæд Йæ ахуыргæнинагтæ арымысыдысты, Сыгъдæг Фыст цы зæгъы, уый: «Дæ Хæдзарыл мæт Мæ удхарæй мары».

**18** Уæд Ын иудейтæ загътой: «Ахæм бартæ Дæм кæй ис, ууыл нæ цавæр æвдисæйнагæй баууæндын кæндзынæ?»

**19** Йесо сын дзуапп радта: «Фехалут ацы Кувæндон, æмæ йæ Æз æртæ бонмæ сараздзынæ».

**20** Уæд Ын иудейтæ загътой: «Ацы Кувæндон æхсæз æмæ дыууи-ссæдз азы арæзтой, Ды та йæ æртæ бонмæ сараздзынæ?»

**21** Фæлæ Йесо цы Кувæндонны тыххæй дзырдта, уый уыди Йæ буар.

**22** Æмæ Йесо мæрдтæй куы райгас, уæд Йæ ахуыргæнинагтæ арымысыдысты уыцы ныхæстæ, æмæ баууæндыдысты Сыгъдæг Фыстыл æмæ Йесойы ныхасыл.

#### *Йесо уыны алкæй зæрдæ дæр*

**23** Куадзæны бæрæгбонны Йесо Иерусалимы куы уыди, уæд кæй

\* 1:39 Сахæттæ амынд сты рагон нымадæй (кæс дзырдуты).

\*\* 1:42 *Кифæ* арамейагау æмæ *Петр* бердзенагау амоньц «дур».

\* 2:6 2-3 къæртайы — 80-120 литры.

2:14 Мф. 21:12; Мк. 11:15; Лк. 19:45. 2:19 Мф. 26:61; 27:40; Мк. 14:58; 15:29.

2:22 Мф. 17:23; Ап. хъ. 2:25; 13:34.

æвдыста, уыцы диссагтæ федтой бирæ адаем æмæ Йыл баууандыдысты.

**24** Йесо сыл Йæхæдæг та не 'ууандыд, уымæн æмæ зыдта сеппæты дæр,

**25** Æмæ Йын адаймаджы тыххæй исчи загътаид, уый сæр Æй нæ хъуыд — адаймаджы зæрдæйы цы ис, уый Йæхæдæг хорз зыдта.

### — 3 —

#### *Йесо æмæ Никодим*

**1** Фарисейты æхсæн уыд иу адаймаг, йæ ном Никодим, иудейаг хицауттæй иу.

**2** Уый æхсæвы æрцыд Йесомæ æмæ Йын загъта: «Равви, Ды Хуыцауæй æрцауæгæ Ахуыргæнæг кæй дæ, уый мах зонæм. Уымæн æмæ Ды цы диссагтæ аразыс, уыдон кæнын никæй бон бауыдзæн, Хуыцау йемæ куы нæ уа, уæд».

**3** Йесо йын дзуапп радта: «Æцæг, æцæг зæгъын дæуæн: ногæй чи нæ райгуыра, уымæн Хуыцауы Падзахад фенын йæ бон нæ бауыдзæн».

**4** Никодим Ын загъта: «Карджын адаймаг куыд хъуамæ райгуыра? Ау, дыккаг хатт мады гуыбынмæ бацауын æмæ райгуырын йæ бон бауыдзæн?»

**5** Йесо йын дзуапп радта: «Æцæг, æцæг зæгъын дæуæн: дон æмæ Удаей чи нæ райгуыра, уымæн Хуыцауы Падзахадмæ бацауын йæ бон нæ бауыдзæн.

**6** Адаймагæй райгуыры адаймаг, Удаей та райгуыры уд.

**7** Ма дис кæн, Æз дын цы загътон, ууыл: „Ногæй хъуамæ райгуырат“.

**8** Уд дымгæйау у: дымгæйы кæм фæфæнды, уым фæдымы, йæ уынаер ын хъусыс, фæлæ кæцæй æрцауы æмæ кæдæм ацауы, уый нæ зоныс. Афтæ вæййы йæ хабар, Удаей чидæриддæр райгуыры, уымæн».

**9** Никодим Æй бафарста: «Уымæн гæнæн куыд ис?»

**10** Йесо йын дзуапп радта: «Ды Израилы адамы ахуыргæнæг куы дæ, уæд æй нæ зоныс?»

**11** Æцæг, æцæг зæгъын дæуæн: Мах цы зонæм, ууыл дзурам, æмæ цы федтам, уый тыххæй æвдисæн лæууæм, сымах та Не 'вдисæнадыл не 'ууæндут.

**12** Зæххон цы у, Æз уын уый тыххæй загътон, æмæ уæ нæ уырын; уæларвон цы у, уый тыххæй уын куы дзурон, уæд та уæ куыд бауырдзæн?

**13** Уæларвмæ ничима ссыди уырдыгæй æрцауæг Адаймаджы Фырты йеддæмæ.

**14** Æмæ Моисей æрхуыйæ калмы æдзæрæг бæстæйы уæлæмæ куыд система, афтæ уæлæмæ ист хъуамæ æрцауа Адаймаджы Фырт дæр,

**15** Чидæриддæр Ыл æууанды, уымæн мыггагмæйы цард куыд уа, афтæ.

**16** Уымæн æмæ Хуыцау афтæ бауарзта дуне, æмæ радта Йæ Иунæг Фырты, цæмæй Йыл чидæриддæр

æууанды, уый ма фесафа, фæлæ йын уа мыггагмæйы цард.

**17** Уымæн æмæ Хуыцау Йæ Фырты дунейæн тæрхон рахæссынмæ нæ рарвыста, фæлæ Йæ фæрцы дуне фервæзын кæнынмæ.

**18** Чи Йыл æууанды, уымæн тæрхон нæй, чи нæ Йыл æууанды, уый та ныридагæн тæрхонгонд у, уымæн æмæ нæ баууандыд Хуыцауы Иунæг Фыртыл.

**19** Тæрхон та уый мидаг ис, æмæ рухс æрцыд дунемæ, фæлæ адаем рухсы бæсты талынг бауарзтой, уымæн æмæ сæ хъуыддæгтæ хæрам уыдысты.

**20** Йæ хъуыддæгтæ хæрам кæмæндæриддæр сты, уый рухсæй йе сæфт уыны æмæ рухсмæ нæ цæуы, цæмæй йæ хъуыддæгтæ ма раргом уой.

**21** Фæлæ æцæгадмæ гæсгæ чи цæры, уый та цæуы рухсмæ — йæ хъуыддæгтæ æргом куыд уой, уымæн æмæ уыдон Хуыцауæн фæндон сты».

#### *Йесо æмæ Аргъауæг Иоанн*

**22** Уый фæстæ Йесо Йæ ахуыргæнинагтимæ æрцыд иудейаг зæхмæ. Уым семæ бафæстиат иуцæдæр æмæ аргъуыдта.

**23** Дон дзы бирæ кæй уыд, уымæ гæсгæ Иоанн дæр аргъуыдта Эноны, Салиммæ хæстæг. Æмæ йæм адаем цыдысты саргъауынмæ.

**24** Уæд Иоанны ахæстоны наема бакодтой.

**25** Иоанны ахуыргæнинагтæн иу иудейимæ рауад быцау хи ссыгъдæг кæнынны фæдыл.

**26** Уæд æрцыдысты Иоаннмæ æмæ йын загътой: «Равви, Иорданы иннæ фарс демæ Чи уыд æмæ ды Кæй тыххæй дзырдтай, Уый аргъауы æмæ адаем иууылдæр Уымæ цæуынц».

**27** Иоанн сын дзуапп радта: «Адаймагæн йæ бон ницы кæнын у, уæларвæй йын лæвæрд куы нæ уа, уæд.

**28** Æз цы загътон, уымæн уæхæдæг стуг æвдисæнтæ: „Æз Чырысти нæ дæн, фæлæ æз Йæ разæй дæн æрвыст“.

**29** Усаг кæмæн ис, уый сияхсаг у. Сиахсаджы хæлар та лæууы сиахсаджы фарсмæ, хъусы йын йæ хъæлæс æмæ цин кæны. Афтæ нæй кæрон мæ цинæн.

**30** Уымæн рæзын æмбæлы, мæнæн та — къаддæрæй-къаддæр кæнын.

**31** Уæларвæй Æрцауæг алкæмæй дæр уæлдæр у; зæххæй чи у, уый зæххон у æмæ зæххонау дзуры. Уæларвæй Æрцауæг алкæмæй дæр уæлдæр у.

**32** Уый цы федта æмæ цы фехъуыста, уыдæтты тыххæй лæууы æвдисæн, фæлæ Йын Йæ ныхасыл ничи æууанды.

**33** Йæ ныхасыл ын чи æууанды, уый та уымæй равдисы, Хуыцау Йæ дзырд кæй нæ сайы, уый.

**34** Хуыцау Кæй рарвыста, Уый Хуыцауы ныхæстæ кæны, уымæн

<sup>2:24</sup> Мф. 9:4; Мк. 2:8. <sup>2:25</sup> Ин. 6:64. <sup>3:1</sup> Ин. 7:50; 19:39. <sup>3:3</sup> Иак. 1:18; 1 Пет. 1:23; 2 Кор. 5:17; Гал. 6:15; Тит. 3:5. <sup>3:6</sup> Ром. 8:5. <sup>3:8</sup> Кол. 3:3. <sup>3:13</sup> Ин. 6:62. <sup>3:14</sup> Ин. 12:32.

<sup>3:16</sup> Мк. 16:16; Ин. 6:40; 1 Ин. 4:9-10. <sup>3:26</sup> Ин. 1:27. <sup>3:28</sup> Ин. 1:20; Ап. хъ. 13:25. <sup>3:29</sup> Мф. 22:2; Эф. 5:25, 27. <sup>3:31</sup> Ин. 8:23; Ром. 9:5; Эф. 1:21. <sup>3:32</sup> Ин. 8:26. <sup>3:33</sup> 1 Ин. 5:10; Ром. 3:4.

æмæ Хуыцау Йæ Удæй бæрцæй нæ дæттæ.

**35** Фыд уарзы Фырты æмæ Йын æппæт дæр радта Йæ къухмæ.

**36** Фырты æууæндæг схайджын мыптагмæйы цардæй, Фыртмæ чи нæ хъусы, уый та цард нæ фендзæн — Хуыцауы фыдæх æй баййæфта».

## — 4 —

### *Йесо æмæ самариаг сылгоймаг*

**1** Йæ ахуыргæнинагтæ Иоанны ахуыргæнинагтæй фылдæр кæнынц æмæ Иоаннæй фылдæр аргъауы, зæгъгæ, уыцы хабар фарисейтæм кæй бахæццæ, Йесо уый куы базыдта —

**2** Уæвгæ Йесо Йæхæдæг нæ аргъуыдта, фæлæ Йæ ахуыргæнинагтæ, —

**3** Уæд ныуагъта иудейаг бæстæ æмæ ногæй ацыд Галилеймæ.

**4** Йæ фæндаг уыди Самарийыл.

**5** Æмæ бацыд самариаг сахар Сихармæ, Иаков йæ фырт Иосифæн цы зæххы хай радта, уымæ хæстæг.

**6** Уым уыди Иаковы цъай. Йесо бастади фæндагыл æмæ æрбадт цъайы цур. Уыдис æхсæзæм сахатмæ æввахс.

**7** Дон хæссынмæ æрцыд иу самариаг сылгоймаг. Йесо йын загъта: «Дон-ма Мын ратт».

**8** Йæ ахуыргæнинагтæ та уыцы рæстæг сахармæ хæринаг æлхæнынмæ ауадысты.

**9** Самариаг сылгоймаг Ын загъта: «Ды иудей куы дæ, уæд мæнæй, самариагæй, дон куыд курьс?» Афтæ уымæн загъта, æмæ

иудейтæ самариагтыл не 'рвæссынц.

**10** Йесо йын дзуапп радта: «Ды Хуыцауы хорзæх куы зонис, стæй дæуæн „Дон-ма Мын ратт“ Зæгъæджы дæр, уæд Дзы дæхæдæг ракурис, æмæ дын Уый раттид цардæттæг дон».

**11** Сылгоймаг Ын загъта: «Ме 'лдар, цъай арф у, Дæумæ та æгæрыстæмæй æвгæнæнгарз дæр нæй. Уæд Дæм цардæттæг дон кæцæй ис?»

**12** Ацы цъай нын нæ фыдæл Иаков ныуагъта. Йæхæдæг дæр дзы нуæзта, стæй йæ сывæллæттæ дæр æмæ йæ фос дæр. Ау, Ды уымæй уæлдæр дæ?»

**13** Йесо йын дзуапп радта: «Ацы донæй чидæриддæр нуазы, уый ногæй сдойны уыздæн.

**14** Æз ын цы дон раттон, уымæй чи баназа, уый та мыттагмæ дæр нал сдойны уыздæн. Фæлæ йын Æз цы дон раттон, уый йæ зæрдæйы фестдæн мыттагмæйы цардæттæг суадон».

**15** Сылгоймаг Ын загъта: «Ме 'лдар, ратт мын уыцы донæй, цæмæй дойны ма кæнон æмæ дон æвгæнынмæ ардæм ма цæуон».

**16** Йесо йын загъта: «Марадз, бадзур дæ моймæ æмæ рацу ардæм».

**17** Сылгоймаг Ын дзуапп радта: «Мой мын нæй». Йесо йын загъта: «Мой дын кæй нæй, уымæй ды раст загътай».

**18** Уыди дын фондз мойы, æмæ дын ныртæккæ чи ис, уый дæр дæ мой нæу. Уымæй раст загътай».

**19** Сылгоймаг Ын загъта: «Ме 'лдар, æз уынын, Ды пехуымпар кæй дæ, уый».

**20** Нæ фыдæлтæ ацы хохыл куывтой. Сымах та, иудейтæ, афтæ зæгъгут, кувын кæм æмбæлы, уыцы бынат Иерусалимы ис, зæгъгæ».

**21** Йесо йын загъта: «Баууæнд Мыл, хорз ус, æрцæуы ахæм рæстæг, æмæ Фыдмæ нæдæр ацы хохыл кувдзыстут, нæдæр Иерусалимы».

**22** Сымах, самариагтæ, кæмæ кувут, уый уæхæдæг дæр нæ зонут. Мах та кæмæ кувæм, уый зонæм, уымæн æмæ ирвæзындзинад иудейтæй рацæудзæн.

**23** Фæлæ æрцæуы ахæм рæстæг, æниу, цæугæ дæр æркодта, æмæ æцæг кувджытæ Фыдмæ кувдзысты Удæй разæнгардæй æмæ æцæгадмæ гæсгæ, уымæн æмæ Фыдæн ахæм кувджытæ сты фæндон.

**24** Хуыцау уд у, æмæ Йæм чи кувы, уыдон Æм Удæй разæнгардæй æмæ æцæгадмæ гæсгæ хъуамæ кувой».

**25** Сылгоймаг Ын загъта: «Мессиа (ома, Чырысти) кæй æрцæудзæн, уый æз зонын. Æмæ куы æрцæуа, уæд нын æппæт дæр бацамондзæн».

**26** Йесо йын загъта: «Уый Æз дæн, демæ Ныхасгæнæг».

**27** Уыцы рæстæг æрцыдысты Йæ ахуыргæнинагтæ, æмæ Йесо сылгоймагимæ кæй ныхас кодта, уый сæ дисы бафтыдта. Фæлæ уыдонæй иу дæр нæ загъта: «Цы дæ хъæуы?», кæнæ «Цæй фæдыл ныхас кæны йемæ?»

**28** Сылгоймаг ныуагъта йæ донхæссæн, ацыд сахармæ æмæ дзуры адаемæн:

**29** «Рацæут æмæ фенут, æз цы ракодтон, æппæт уыдæттæ мын Чи загъта, уыцы Адæймаджы. Уый Чырысти нæу, цымæ?»

**30** Адæм рацыдысты сахарæй æмæ араст сты Йесомæ.

**31** Ныр Æм ахуыргæнинагтæ бахатыдысты: «Равви, бахæр!»

**32** Фæлæ сын Уый загъта: «Мæнмæ ис, сымах кæй нæ зонут, ахæм хойраг».

**33** Уæд Йæ ахуыргæнинагтæ кæрæдзийæн дзырдтой: «Исчи Йын æрбахаста хæринаг?»

**34** Йесо сын загъта: «Мæ хойраг у Мæ Рарвитæджы фæндон æххæст кæнын æмæ Йæ хъуыддаг кæронмæ саразын».

**35** Сымах афтæ нæ фæзæгъгут, мыййаг, цыппар мæйы ма баззад хуымгæрдæнтæм, зæгъгæ? Æз та уын загътын: акæсут уæ цæстытæй æмæ фенут, хуымтæ ныридæгæн кæрдинаг кæй сты, уый».

**36** Хуымгæрдæг райсы йæ мызд æмæ хор æмбырд кæны мыттагмæйы цардæн. Афтæмæй тауæг дæр æмæ хуымгæрдæг дæр иумæ цин кæндзысты».

**37** Ам раст уыздæн ацы æмбисонд: „Иу тауы, иннæ кæрды“.

**38** Æз уæ арвыстон, сымах кæй нæ бакуыстат, уый кæрдынмæ. Иннæтæ куыстой, сымах та сын сæ фæллойæ пайда кæнут».

**39** Цы митæ фæкодта, æппæт уыдæттæ йын Йесо кæй загъта, сылгоймаг уый тыххæй куы радзырдта,



уæд уыцы сахары цæраг самариæгтæй Йесойыл бирæтæ баууæндыдысты.

**40** Самариæгтæ Йæм куы æрцыдысты, уæд Ын лæгстæ кодтой, куыд сæм афæстиат уа, афтæ. Баззæди сæм дыууæ боны.

**41** Æмæ Йын Йæхимæ куы байхъуыстой, уæд Ыл ноджы фылдæр адæм баууæндыди.

**42** Уыцы сылгоймагæн та дзырдтой: «Ныр дæ ныхасæй нал æууæндæм, фæлæ Йæм нæхæдæг байхъуыстам æмæ зонæм, Уый æцæгæй дунейы Ирвæзынгæнаг [Чырысти] кæй у, уый».

*Паддзахы æлдары фырт сдзæбæх*

**43** Дыууæ боны фæстæ Йесо рацыд уырдыгæй æмæ араст Галилеймæ.

**44** Йесо Йæхæдæг дзырдта, пехуымпар йæ фыдыбæстæйы æгад у, зæгъгæ.

**45** Галилеймæ куы æрцыд, уæд Ыл галилейæгтæ сæмбæлдысты æхсызгонæй, уымæн æмæ уыдон Иерусалимы удысты бæрæгбоны æмæ федтой, Йесо уым цы бакодта, æппæт уыдæттæ.

**46** Йесо ногæй æрцыд, дон сæн кæм фестын кодта, уыцы галилейæг Канæмæ. Уыцы рæстæг паддзахы æлдæрттæй иуæн йæ фырт Капернаумы уыди рынчын.

**47** Æмæ Йесо Иудейæйæ Галилеймæ кæй æрцыд, уый куы фехъуыста, уæд Æм ацыд æмæ Йын лæгстæ кодта æрцæуыны æмæ, мæ-

лæты къахыл чи лæууыд, йæ уыцы фырт сдзæбæх кæныны тыххæй.

**48** Йесо йын дзуапп радта: «Сымах нæ баууæнддзыстут, æвдисæйнагтæ æмæ диссагтæ куы нæ фенат, уæд».

**49** Æлдар Ын загъта: «Хицау, æрцу, цалынмæ мæ фырт нæ амард, уæдмæ».

**50** Йесо йын дзуапп радта: «Ацу, дæ фырт сдзæбæх уыдзæн». Уый баууæндыд Йесойы ныхасыл æмæ ацыд.

**51** Фæндагыл йæ цагъартæ фесты йæ размæ æмæ йын загътой: «Дæ фырт фæдзæбæхдæр».

**52** Уый сæ бафарста: «Кæцы сахатыл ын фенцондæр?» Уыдон ын загътой: «Знон æвдæм сахатыл йæ тæвд æрхауд».

**53** Уæд фыд базыдта, уый кæй уыдис, Йесо йын афтæ куы загъта, дæ фырт сдзæбæх уыдзæни, зæгъгæ, тæккæ уыцы афон. Æмæ баууæндыд йæхæдæг дæр, æмæ йæ хæдзаронтæ иууылдæр.

**54** Афтæ Йесо дыккаг хатт, Иудейæйæ Галилеймæ æрцæуæгæйæ, скодта диссаг.

## — 5 —

*Рынчын сдзæбæх  
Вифездæйы найæны*

**1** Уый фæстæ уыд иудейæг бæрæгбон, æмæ Йесо æрцыд Иерусалиммæ.

**2** Иерусалимы, Фысты кулдуары цур уыди, дзуттагау Вифездæ\*

\* 5:2 Хорзæхы хæдзар.

4:43 Мф. 4:12; Мк. 1:14. 4:44 Мф. 13:57; Мк. 6:4; Лк. 4:24. 4:46 Ин. 2:11.

кæй хуыдтой, ахæм найæн фондз æхгæдсаер тыргъимæ.

**3** Тыргъты хуыссыд бирæ рынчынтæ: куырмтæ, къуылыхтæ æмæ цæнкуылтæ. [Уыдон æнхъæлмæ кастысты доны змæлдмæ —

**4** Хуыцауы зæд-иу рæстæгæй-рæстæгмæ æрцыд найæнмæ æмæ-иу дон сызмæста, æмæ-иу йæ сызмæнтыны фæстæ фыццаг чи ныхызт, уый-иу сдзæбæх цыфæнды низæй дæр.]

**5** Ам уыдис, æстдæс æмæ ссæдз азы рынчын чи уыд, ахæм лæг.

**6** Йесо йæ уым хуысгæйæ куы федта æмæ рагæй кæй у рынчын, уый куы базыдта, уæд ын загъта: «Фæнды дæ, æмæ æнæниз уай?»

**7** Рынчын Ын дзуапп радта: «Мæ 'лдар, доны змæсты афон мæ найæнмæ чи ныййиса, ахæм адæймаг мын нæй. Цалынмæ æз ныххизыныл фæцархайын, уæдмæ æндæр исчи мæ разæй фæвæййы».

**8** Йесо йын загъта: «Рабат, сис дæ хуыссæн æмæ райдай цæуын».

**9** Уый уайтæккæ сдзæбæх, сиса йæ хуыссæн æмæ райдыдта цæуын. Уыцы хъуыддаг æрцыд сабаты.

**10** Æмæ чи сдзæбæх, уыцы адæймагæн иудейтæ дзырдтой: «Абон сабат у, дæ хуыссæн хæссын дын нæ фæччы».

**11** Уый сын дзуапп радта: «Чи мæ сдзæбæх кодта, Уый мын загъта: „Сис дæ хуыссæн æмæ райдай цæуын“».

**12** Уæд æй бафарстой: «Афтæ дын Чи загъта: „Сис дæ хуыссæн æмæ райдай цæуын“, уыцы Адæймаг чи у?»

**13** Чи сдзæбæх, уый та Йæ нæ зыдта, уымæн æмæ Йесо фæци, уым цы бирæ адæм уыди, уыдоны аууон.

**14** Фæстæдæр æй Йесо ссардта Кууæндонны æмæ йын загъта: «Ныр ды сдзæбæх дæ. Тæригъæд мауал ракæн, ноджы фыддæр исты дыл куыд не 'рцæуа, афтæ».

**15** Уыцы лæг ацыд æмæ иудейтæн радзырдта, йе сдзæбæхгæнаг Йесо у, зæгъгæ.

**16** Уæд иудейтæ зилын райдыдтой Йесойы фæдыл, сабаты ахæм хъуыддæгтæ кæй кодта, уый тыххæй.

**17** Йесо та сын загъта: «Мæ Фыд кæддæриддæр хъуыддаг кæны, æмæ Æз дæр кæнын».

**18** Уæд Æй иудейтæ ноджы тынгдæр агуырдыдтой амарынмæ. Уымæн æмæ Уый канд сабаты æгъдау нæ хæлдта, фæлæ Хуыцауы дæр хуыдта Йæ Фыд æмæ уымæй Йæхи кодта Хуыцауы æмсæр.

*Фыртæ бартæ*

**19** Уый фæдыл сын Йесо загъта: «Æцæг, æцæг зæгъын сымæхæн: Фырт Йæхæдæг ницы кæнын фæразы — Фыды цы гæнгæ уыны, æрмæстдæр уый кæны. Æмæ Фыд цы кæны, Фырт дæр уый аразы.

**20** Фыд уарзы Фыртæ æмæ Йын æвдисы, Йæхæдæг цы кæны, æппæт уыдæттæ. Фенын Ын кæндзæн ацы хъуыддæгтæй ноджы стырдæртæ, æмæ сымах дисы бафтдзыстут.

**21** Фыд мæрдты куыд райгас кæны æмæ сын цард куыд дæтты,

5:18 Ин. 7:30.

афтæ Фырт дæр цард дæтты, кæ-  
мæн Æй фæнды, уыдонæн.

**22** Фыд тæрхон дæр никамæн  
кæны, фæлæ æппæт тæрхон ба-  
кодта Фырты бар,

**23** Фыды куыд нымайынц, аф-  
тæ сеппæт дæр Фырты куыд ныма-  
йой. Фырты чи нæ нымайы, уый  
Йын Йæ рарвитæг Фыды дæр нæ  
нымайы.

**24** Æцæг, æцæг зæгъын сыма-  
хæн: Мæ ныхасмæ хъусæгæн æмæ  
Мæ Рарвитæгыл æууæндæгæн ис  
мыггагмæйы цард æмæ тæрхонгонд  
нæ уыздæн – ныридæгæн мæлæ-  
тæй бацыд цардмæ.

**25** Æцæг, æцæг зæгъын сыма-  
хæн, æрцæудзæн ахæм афон, æниу,  
цæугæ дæр æркодта, æмæ мæрдтæ  
фехъусдзысты Хуыцауы Фырты  
хъæлæс, æмæ йæ куы фехъусой,  
уæд райгас уыздысты.

**26** Уымæн æмæ Фыд Йæхæдæг  
царддæттæг куыд у, афтæ Йæ Фыр-  
ты дæр скодта царддæттæг,

**27** Æмæ Йын радта тæрхон кæ-  
ныны бар, уымæн æмæ Уый Адæй-  
маджы Фырт у.

**28** Ууыл дис ма кæнут. Уымæн  
æмæ æрцæуы ахæм рæстæг, æмæ  
ингæнты чи ис, уыдон сеппæт дæр  
фехъусдзысты Йæ хъæлæс,

**29** Æмæ хæргæнджытæ райгас  
уыздысты царынмæ, фыдгæнджы-  
тæ та – æфхæрд баййафынмæ.

**30** Æз Мæхæдæг ницы кæнын  
фæразын. Куыд загъд Мын у, афтæ  
тæрхон кæнын, æмæ Мæ тæрхон  
раст у, уымæн æмæ Æз тырнын,

Мæхи цы фæнды, уымæ нæ, фæ-  
лæ Мæ Рарвитæджы цы фæнды,  
уымæ.

### *Йесойы Йæ Фыд рарвыста*

**31** Мæхи тыххæй Мæхæдæг куы  
дзурин, уæд Мæ ныхас æцæг нæ  
уаид.

**32** Фæлæ Мын ис æндæр Æвди-  
сæн, æмæ Æз зонын: Мæн тыххæй  
цы зæгъы, уый æцæг у.

**33** Сымах арвыстат Иоаннмæ,  
æмæ уый загъта æцæгады тыххæй.

**34** Æниу, Мæн адæймаджы æвди-  
сæнады сæр нæ хъæуы, фæлæ йæ  
уый тыххæй зæгъын, цæмæй фер-  
вæзат.

**35** Иоанн уыди цырагъ – сыгъ-  
ди æмæ рухс кодта, сымах та æр-  
мæст иуцасдæр фæндыд йæ рухс-  
мæ цин кæнын.

**36** Иоанн Мæн тыххæй цы загъ-  
та, уымæй та Ме 'вдисæйнаг тых-  
джындæр у. Уымæн æмæ Мын Мæ  
Фыд цы хъуыддæгтæ бафæдзæхс-  
та, Æз уыцы хъуыддæгтæ аразын,  
æмæ уыдон æвдисæн сты, Мæ Фыд  
Мæ кæй рарвыста, уымæн.

**37** Мæ рарвитæг Фыд Йæхæдæг  
загъта Мæн тыххæй. Сымах та Йын  
Йæ хъæлæс дæр никуы фехъуыс-  
тат, æмæ Йын Йæ цæсгом дæр нæ  
федтат,

**38** Æмæ Йæ ныхас уæ зæрдæты  
нæй, уымæн æмæ Кæй рарвыста,  
Ууыл не 'ууæндут.

**39** Лæмбынæг раиртасут Сыгъ-  
дæг Фыст, уымæн æмæ сымах æу-  
уæндут йæ фæрцы мыггагмæйы

цард райсыныл, уый та Мæныл  
дзурæг у.

**40** Уæддæр уæ нæ фæнды Мæн-  
мæ æрцæуы æмæ мыггагмæйы  
цард райсын.

**41** Мæн адæймæй кад нæ хъæуы,  
**42** Фæлæ уæ зонын: сымах Хуыца-  
уы нæ уарзут.

**43** Æз Мæ Фыды номæй æрцыд-  
тæн, æмæ Мыл не 'ууæндут, фæлæ  
æндæр исчи куы æрцæуа йæхи но-  
мæй, уæд ыл баууæнддзыстут.

**44** Кæд кæрæдзийæ кадмæ æн-  
хъæлмæ кæсут, иунаг Хуыцау цы  
кад дæтты, уымæ та нæ тырнут,  
уæд куыд хъуамæ баууæндат?

**45** Афтæ ма банхъæлут, æмæ уæ  
Æз Мæ Фыды раз зылын кæндзы-  
нæн. Ныфсджын кæмæй стут, уы-  
цы Моисей уæ зылынгæнæг.

**46** Сымах Моисейыл куы æууæн-  
диккат, уæд Мæныл дæр баууæн-  
диккат, уымæн æмæ уый Мæн тых-  
хæй фыста.

**47** Æмæ кæд Моисей цы ныф-  
фыста, ууыл не 'ууæндут, уæд Мæ  
ныхæстыл куыд баууæнддзыстут?»

## — 6 —

### *Йесо бафсæста фондз мин лæджы*

**1** Уый фæстæ Йесо ацыд Гали-  
лейы, ома, Тивериадæйы, денджы-  
зы иннæ фарсмæ.

**2** Йæ фæдыл ацыд бирæ адæм,  
уымæн æмæ федтой, рынчынты

дзæбæх кæнгæйæ кæй равдыста,  
уыцы диссæгтæ.

**3** Йесо схызт хохмæ æмæ уым  
бадт Йæ ахуыргæнинагтимæ.

**4** Æрхæстæг Куадзæн, иудейаг  
бæрæгбон.

**5** Йесо ракаст, æмæ йæм бирæ  
адæм кæй цыди, уый куы федта,  
уæд Филиппæн загъта: «Сæ бафса-  
дынæн кæрдзын кæм балхæнæм?»

**6** Афтæ дзырдта Филиппы ба-  
фæлварыны тыххæй. Йæхæдæг та  
ныридæгæн зыдта, цы бакæндзæн,  
уый.

**7** Филипп Ын дзуапп радта: «Цæ-  
мæй сæ фæйнаг къæбæры фæуа, уый  
тыххæй дыууæсæдæ динары аргъ  
кæрдзын дæр не сфаг уыздæн».

**8** Йæ ахуыргæнинагтæй Йын иу,  
Симон Петры æфсымæр Андрей,  
загъта:

**9** «Ам иу лæппумæ ис хъæбæр-  
хоры фондз кæрдзыны æмæ дыууæ  
гыщыл кæсаджы. Фæлæ уый цы  
фаг у утæппæт адæмæн?»

**10** Йесо загъта: «Æрбадын сæ кæ-  
нут». Уыцы ран уыди бирæ кæр-  
дæг. Æмæ адæм æрбадтысты; нæл-  
гоймæгтæ уыдысты фондз мины  
бæрц.

**11** Йесо райста кæрдзынтæ, арфæ  
ракодта æмæ сæ байуарста, бадгæ  
чи кодта, уыдоныл. Кæсаг дæр сын  
радта, кæй цас хъуыди, уыйбæрц\*.

**12** Адæм куы бафсæстысты, уæд  
Йесо загъта Йæ ахуыргæнинагтæн:

<sup>5:22</sup> Мф. 28:18; Ап. хъ. 17:31; 1 Пет. 4:5. <sup>5:23</sup> 1 Ин. 2:23. <sup>5:28</sup> 1 Кор. 15:52.

<sup>5:29</sup> Мф. 25:46; Æрг. 14:11. <sup>5:30</sup> Мф. 26:39. <sup>5:32</sup> Мф. 3:17. <sup>5:33</sup> Ин. 1:19.

<sup>5:36</sup> Ин. 10:25. <sup>5:37</sup> Мф. 3:17.

<sup>5:40</sup> Ин. 1:11; 3:19. <sup>5:44</sup> Ин. 12:43. <sup>6:5</sup> Мф. 14:16; Мк. 6:35; Лк. 9:12.

«Цы уæлдæйттæ баззад, уыдон æрæмбырд кæнут, куыд ницы дзы фесафа, афтæ».

**13** Æрæмбырд сæ кодтой, æмæ хъæбæрхоры фондз кæрдзынæй цы баззад, уыдонæй байдзаг кодтой дыуадæс чыргæды – чи хордта, уыдоны уæлдæйттæ.

**14** Йесо цы диссаг скодта, уый адæм куы федтой, уæд загътой: «Дунемæ æрцауинаг Чи у, ай æцаг уыцы Пехуымпар у».

**15** Адæм æрбацауынмæ æмæ Йæ тыххæй падзахæй сæвæрынмæ кæй хъавынц, Йесо уый куы баздыта, уæд та иунæгæй ацыд хохмæ.

*Йесо къахæй цауы денджызыл*

**16** Куы баизæр, уæд Йæ ахуыргæнинагтæ ныщыдысты денджызмæ,

**17** Сбадтысты бæлæгты æмæ араст сты денджызы иннæ фарсмæ, Капернауммæ. Баталынг, Йесо зынаг та нæма уыд.

**18** Дымдта тыхджын дымгæ æмæ денджыз фæйлыдта.

**19** Фондз æмæ ссадз – дæс æмæ ссадз стадийы\* бæрц куы ацыдысты, уæд Йесойы федтой денджызыл къахæй цаугæ, бæлæгмæ хæстæгæй-хæстæгдæргæнгæ, æмæ фæтарстысты.

**20** Фæлæ сын Йесо загъта: «Уый Æз дæн, ма тæрсут».

**21** Фæндыди сæ Уый бæлæгты сбадын кæнын, фæлæ бæлæг уайтæккæ бахæццæ, цы былмæ цыдысты, уырдам.

*Царды дзул*

**22** Денджызы иннæ былыл цы адæм баззад, уыдонæн дыккаг бон сæ зæрдыл æрлаууыд, знон былыл иунæг бæлæг кæй уыди, уый. Уыдон зыдтой: Йесо ахуыргæнинагтимæ не сбадти уыцы бæлæгты – иунæгæй ацыдысты.

**23** Уалынмæ Тивериадæйæ æрцауæг æндæр бæлæгтæ хæстæг бацыдысты, Хицауы арфæйы куывды фæстæ адæм кæрдзын кæм хордтой, уыцы бынатмæ.

**24** Нæдæр Йесо, нæдæр Йæ ахуыргæнинагтæ ам кæй не сты, уый адæм куы федтой, уæд сбадтысты бæлæгты æмæ Йесойы агурæг бахæццæ сты Капернауммæ.

**25** Æмæ Йæ денджызы фаллаг фарс куы ссардтой, уæд Ын загътой: «Равви, кæд æрбацыдтæ ардæм?»

**26** Йесо сын дзуапп радта: «Æцаг, æцаг зæгъын сымахæн: диссæгтæ кæй федтат, уый тыххæй Мæ нæ агурут, фæлæ кæрдзын кæй бахордтат æмæ кæй бафсæстыстут, уый тыххæй.

**27** Фесæфæн цы хойрагæн ис, ууыл ма тыхсут, фæлæ тыхсут, фесæфæн кæмæн нæй, мыггагмæйы цард чи дæтты, уыцы хойрагыл. Уыцы хойраг уын ратдзæн Адæй-маджы Фырт, уымæн æмæ Йын ахæм бар Фыд-Хуыцау радта».

**28** Уæд Ын загътой: «Нæ хъуыддæгтæ Хуыцауæн фæндон куыд уой, уый тыххæй нын цы гæнгæ у?»

**29** Йесо сын дзуапп радта: «Хуыцау Кæй рарвыста, Ууыл æууæндын – гæе уый у Хуыцауæн фæндон хъуыддæг».

**30** Уæд Ын загътой: «Цавæр диссаг нын равдисдына, цæмæй йæ фенæм æмæ Дыл баууæндæм? Дæ бон цы бакæнын у?»

**31** Нæ фыдæлтæ æдзæрæг бæстæйы маннæ хордтой, фыст куыд у, афтæ: „Уæларвæй сын радта дзул хæрынæн“.

**32** Йесо сын загъта: «Æцаг, æцаг зæгъын сымахæн: уæларвæй уын дзул Моисей нæ радта, фæлæ уын уæларвæй Мæ Фыд дæтты æцаг дзул.

**33** Уымæн æмæ уæларвæй чи æрцауы æмæ дунейæн цард чи дæтты, уый у Хуыцауы дзул».

**34** Уæд Ын загътой: «Хицау, дæтт нын кæддæриддæр уыцы дзул».

**35** Йесо сын загъта: «Æз дæн царды дзул. Мæнмæ æрцауæг нал сыстонг уыдзæн, æмæ Мæныл æууæндæг мыггагмæ дæр нал сдойны уыдзæн.

**36** Фæлæ уын раздæр куыд загътон, афтæ Мæ кæд федтат, уæддæр не ’ууæндут.

**37** Мæ Фыд Мын кæй дæтты, уый Мæнмæ æрцаудзæн, æмæ Мæнмæ æрцауæджы нæ фæтæрдзынæн.

**38** Уымæн æмæ Æз уæларвæй æрцыдтæн, Мæхи цы фæнды, уый нæ, фæлæ Мæ Рарвитæджы фæндон æххæст кæнынмæ.

**39** Мæ Рарвитæгæн та фæндон у, цæмæй Уый Мæнæн кæй радта,

уыдонæй Æз макæй фесафон, фæлæ сеппæты дæр райгас кæнон фæстаг бон.

**40** Уымæн æмæ Мæ Фыды фæнды, Фырты чидæриддæр уыны æмæ Йыл чидæриддæр æууæнды, уымæн мыггагмæйы цард куыд уа, афтæ. Æмæ йæ Æз фæстаг бон райгас кæндзынæн».

**41** Уæд Ыл иудейтæ райдыдтой хъуыр-хъуыр кæнын, «Æз уæларвæй æрцауæг дзул дæн» кæй загъта, уый тыххæй.

**42** Уыдон дзырдтой: «Ай Иосифы фырт Йесо нæу, мыййаг? Йæ фыд æмæ Йын Йæ Мады дæр куы зонæм, уæд Уый куыд зæгъы: „Æз уæларвæй æрцыдтæн“?»

**43** Йесо сын дзуапп радта: «Ма хъуыр-хъуыр кæнут.

**44** Мæнмæ æрцауын никæй бон у, Мæ рарвитæг Фыд æй куы нæ æркæна, уæд. Æмæ йæ Æз фæстаг бон райгас кæндзынæн.

**45** Пехуымпартæм фыст у: „Æмæ Хуыцау сеппæты дæр сахуыр кæндзæн“. Фыдæй чи фехъусы æмæ Фыд кæй сахуыр кæны, уый æрцауы Мæнмæ.

**46** Æз афтæ нæ зæгъын, æмæ Фыды исчи федта. Хуыцауæй Чи у, Фыды æрмæстдæр Уый федта.

**47** Æцаг, æцаг зæгъын сымахæн: Мæныл æууæндæгæн ис мыггагмæйы цард.

**48** Æз дæн царды дзул.

**49** Уæ фыдæлтæ æдзæрæг бæстæйы маннæ хордтой, уæддæр амардысты.

\* 6:19 25-30 стадийы – 5-6 километры бæрц.

6:14 Мф. 11:3. 6:17 Мф. 14:22; Мк. 6:47. 6:27 Мф. 3:17; Ин. 1:32; 10:36.

6:29 Ин. 17:3; 1 Ин. 3:23. 6:31 1 Кор. 10:3. 6:35 Ин. 4:14; 7:37. 6:38 Мф. 26:39; Ин. 8:29. 6:39 Ин. 10:28. 6:42 Мф. 13:55. 6:46 Мф. 11:27. 6:49 Ин. 6:31.

**50** Уæларвæй æрцæуæг дзул та ахæм у, æмæ дзы чи хæра, уымæн мæлæт нæ уыздæн.

**51** Æз дæн уæларвæй æрцæуæг царддæттæг дзул. Уыцы дзул чи хæра, уый цардзæни мыггагмæ. Æз цы дзул ратдзынæн, уый та у, дунейы царды сæраппонд нывондæн кæй æрхæсдзынæн, Мæ уыцы Буар».

**52** Уæд иудейтæ кæрæдзиимæ райдыттой быцæу кæнын: «Ай нын Йæ Буар куыд ратдзæн хæрынмæ?»

**53** Йесо сын загъта: «Æцæг, æцæг загъын сымахæн: Адæймаджы Фырты Буар куы нæ хæрат æмæ Йын Йæ Тугæй куы нæ нуазат, уæд уæм цард нæ уыздæн.

**54** Мæ Буар чи хæры æмæ Мæ Туг чи нуазы, уымæн ис мыггагмæйы цард, æмæ йæ Æз фæстаг бон райгас кæндзынæн.

**55** Уымæн æмæ Мæ Буар у æцæг хойраг, Мæ Туг та — æцæг нозт.

**56** Мæ Буар чи хæры æмæ Мæ Туг чи нуазы, уый баиу Мемæ æмæ Æз баиу дæн йемæ.

**57** Мæн цардæгас Фыд куыд рарвыста æмæ Æз Фыды лæвæрд цардæй куыд царын, афтæ Мæн чи хæры, уый дæр цардзæн Мæ лæвæрд цардæй.

**58** Ахæм у уæларвæй æрцæуæг дзул. Уæ фыдæлтæ хордтой маннæ æмæ амардысты; ацы дзул та ахæм нæу — чи йæ хæра, уый цардзæни мыггагмæ».

**59** Йесо афтæ дзырдта, Капернаумы синагогæйы куы амьдта, уæд.

*Ахуыргæнинагтæ  
ныууагътой Йесойы*

**60** Йæ ахуыргæнинагтæй бирæтæ уыцы ныхæстæ куы фехъуыстой, уæд дзырдтой: «Цы æнахуыр ныхас кæны! Уыдæттæ хъусын кæй бон у?»

**61** Ахуыргæнинагтæ ууыл кæй хъуыр-хъуыр кодтой, Йесо уый æнæ загъгæйæ дæр зыдта æмæ сын загъта: «Уый уæ къуылымпы кæны?»

**62** Адæймаджы Фырт раздæр кæм уыд, уырдаæм Æй ссæугæ куы фенат, уæд та?

**63** Хуыцауы Уд цард дæтты, адæймаг та æдых у. Æз уын цы ныхæстæ дзурын, уыдоны царддæттæг Уды хъару ис.

**64** Фæлæ сымахæй иуæй-иутæ не 'ууæндынц». Йесо райдианæй зыдта, Чи Йыл не 'ууæнды, уыдоны, стæй Йыл гадзрахатæй чи рацæудзæн, уый дæр.

**65** Йесо дарддæр загъта: «Гъе, Æз уын уый тыххæй дзырдтон, Мæнмæ æрцæуын никæй бон у, загъгæ, Мæ Фыдæй йын лæвæрд куы нæ уа, уæд».

**66** Уый фæстæ Йæ ныууагътой Йæ ахуыргæнинагтæй бирæтæ æмæ нал цыдысты Йемæ.

**67** Уымæ гæсгæ Йесо загъта дыуадæсæн: «Сымах дæр фæнды Мæ ныуадзын?»

**68** Симон Петр Ын дзуапп радта: «Хицау, кæмæ фæцæуæм? Дæу-мæ сты мыггагмæйы цард дæттæг ныхæстæ.

**69** Мах бауырныдта æмæ базыдтам, Ды Хуыцауы Сыгъдæг кæй дæ, уый\*».

**70** Йесо сын дзуапп радта: «Уæ дыуадæсы дæр Æз нæ сæвзæрстон, æви? Фæлæ уæ иу хæйрæг у».

**71** Йесо афтæ загъта Симон Искароты фырт Иудæйы тыххæй. Уымæн æмæ Иудæ Йæ дыуадæс ахуыргæнинагæй иу уыдис, фæлæ Йыл фæстæдæр рацыд гадзрахатæй.

— 7 —

*Йесо æмæ Йе 'фсымæртæ*

**1** Уый фæстæ Йесо зылди Галилейыл, Иудейæйыл цæуын та Йæ нæ фæндыд, уымæн æмæ Йæ иудейтæ агуырдытой амарынмæ.

**2** Æрхæстæг иудейаг бæрæгбон — Халагъудты бæрæгбон\*\*.

**3** Уæд Йесойæн Йе 'фсымæртæ загътой: «Араст у ардыгæй æмæ ацы Иудейæмæ; уадз æмæ Дæ ахуыргæнинагтæ дæр феной, Ды цы хъуыддæгтæ кæныс, уый.

**4** Зындгонд уæвын кæй фæнды, уый сусæгæй ницы аразы. Кæд Ды ахæм хъуыддæгтæ кæныс, уæд Дæхи равдис дунемæ».

**5** Суанг Ыл Йе 'фсымæртæ дæр не 'ууæндыдысты.

**6** Йесо сын загъта: «Мæ рæстæг нæма æрцыд, сымахæн та алы афон дæр бæззы.

**7** Сымахæй йе сæфт уынын дунейы бон нæу, Мæнæй та йе сæфт уыны, уымæн æмæ Æз æвдисæн лæууын, йæ хъуыддæгтæ хæрам кæй сты, уымæн.

**8** Сымах ацæут ацы бæрæгбонмæ, Æз та ацы бæрæгбонмæ нæ цæуын, уымæн æмæ Мæ рæстæг нæма ралæууыд».

**9** Йесо сын загъта уыцы ныхæстæ æмæ баззад Галилейы.

*Йесо æрбацыд  
Халагъудты бæрæгбонмæ*

**10** Фæлæ Йе 'фсымæртæ куы ацыдысты, уæд Уый дæр ацыд бæрæгбонмæ, æрмæст æргомæй нæ, фæлæ Йæ куыд ничи базыдтаид, афтæ.

**11** Иудейтæ та Йæ агуырдытой бæрæгбонæ æмæ фарстой: «Кæм ис уыцы Адæймаг?»

**12** Йесойы тыххæй адæм сусæгæй кодтой алы ныхас. Иутæ дзырдтой: «Уый хорз адæймаг у». Иннæтæ та дзырдтой: «Нæ, Уый адæмыл сайдæй цæуы».

**13** Æниу, иудейтæй кæй тарстысты, уымæ гæсгæ Йесойы тыххæй æргомæй ничи ницы дзырдта.

\* 6:69 Фæстæдæры къухфыстыты ацы бынат у афтæ: *Мах бауырныдта æмæ базыдтам, Ды Чырысти кæй дæ, цардæгас Хуыцауы Фырт.*

\*\* 7:2 *Халагъудты бæрæгбон* бæрæггонд цыди фæззæджы, тыллæг бафснайыны фæстæ. Бæрæгбонæ рæстæг (авд бонæ) дзуттæгтæ хъуамæ цардаиккой бæлæсты къалиутæй арæзт халагъудты, Моисейы заман сæ фыдæлтæ æдзæрæг бæстæйы халагъудты кæй цардысты, уый мысынæн.

6:53 Мф. 26:26. 6:62 Мф. 26:64; Ин. 3:13; Эф. 4:8. 6:63 Ром. 8:2; 2 Кор. 3:6.

6:64 Мк. 2:8; Ин. 2:24. 6:65 Ин. 3:27.

6:69 Мф. 16:16; Мк. 8:29; Лк. 9:20. 6:70 Лк. 6:13. 7:7 Ин. 3:19. 7:12 Ин. 9:16. 7:13 Ин. 12:42.



**14** Бæрæгбон йе 'мбисыл куы уыд, уæд Йесо бацыди Кувæндон-мæ æмæ амыдта.

**15** Иудейтæ дисы æфтыдысты æмæ дзырдтой: «Куы никæм ахуыр кодта, уæд Сыгъдаг Фыст куыд зоны?»

**16** Йесо сын дзуапп радта: «Мæ ахуырад Мæнаей нæу, фæлæ Мæ Рарвитæгæй у.

**17** Хуыцауы фæндон æххæст кæнын кæй фæнды, уый базондзæн, ацы ахуырад Хуыцауæй у, æви Æз Мæхи номæй дзурын.

**18** Йæхи номæй дзураг йæхи кадмæ бæллы. Йæ Рарвитæджы кадмæ Чи бæллы, Ууыл ис æууæндæн – мæнгдзинад Æм нæй.

**19** Моисей уын Æгъдау нæ радта, æви? Æмæ уыцы Æгъдаумæ гæстæ сымахæй ничи цæры. Цæй тыххæй Мæ хъавут амарынмæ?»

**20** Адæм Ын уый фæдыл загътой: «Хæйрæдждын дæ? Чи Дæ хъавы амарынмæ?»

**21** Йесо сын дзуапп радта: «Æз иу хъуыддаг бакодтон, æмæ сымах уеппæт дæр дисы бафтыдыстут.

**22** Моисей уын радта сунæты æгъдау, æниу, уый Моисейæ нæ, фæлæ уæ рагфыдæлтæй баззад, æмæ сабаты сунæт кæнут адæймагæн.

**23** Кæд Моисейы Æгъдау нæ фехалыны сæраппонд адæймагæн сабаты скæнынц сунæт, уæд Æз сабаты рынчыны къыхæй-къухмæ кæй сдзæбæх кодтон, уый тыххæй Мæм смæсты стут?

**24** Уæ тæрхон уæлæнгай ма уæд, фæлæ-иу скæнут æнæхæрам тæрхон».

### Чи у Йесо?

**25** Уæд иерусалимæгтæй иуæй-иутæ дзырдтой: «Марынмæ кæй агурынц, ай Уый нæу?»

**26** Мæнае ныхас кæны æргомаей, æмæ Йын ничи ницы зæгъы. Кæд, мыййаг, хицæуттæ æцæгдæр базыдтой, Чырысти кæй у, уый?

**27** Фæлæ кæцон у, уый мах зонæм. Чырысти та куы æрцауа, уæд, кæцæй у, уый ничи зондзæн».

**28** Йесо Кувæндонны куы амыдта, уæд хъалæсыдзагæй загъта: «Зонут Мæ, стæй кæцæй дæн, уый дæр зонут. Æз Мæхи номæй не 'рцыдтæн, фæлæ Мæ Рарвитæгыл ис æууæндæн. Сымах Æй нæ зонут,

**29** Æз та Йæ зонын, уымæн æмæ Æз Уымæй дæн æмæ Мæ Уый рарвыста».

**30** Уæд Æй хъавыдысты æрцахсынмæ, фæлæ Йæм никæй къух батасыд, уымæн æмæ Йæ рæстæг нæма æрцыд.

**31** Адæмæй та Йыл бирæтæ бауæндыдысты æмæ дзырдтой: «Цыма Чырысти куы æрцауа, уæд, ацы Адæймаг цы диссæгтæ равдыста, уыдонæй фылдæр равдисдзæн?»

**32** Адæм Йесойы тыххæй афтæ кæй сусу-бусу кæнынц, уый фехъуыстой фарисейтæ. Уæд алчертæ æмæ фарисейтæ арвыстой Кувæндон хъахъхъæнджыты Йе 'рцахсынмæ.

**33** Йесо загъта: «Бирæ нал уыдзынæн уемæ – Мæ Рарвитæгмæ цауын».

**34** Агурдзыстут Мæ æмæ Мæ не ссардзыстут. Æз кæм уон, уырдаем æрцауын уæ бон нæ бауыдзæн».

**35** Иудейтæ сæ кæрæдзийæн дзырдтой: «Мах Æй кæм не ссарæм, ахæм ранмæ кæдæм ацаудзæн? Бердзенты æхсæн дзуттæгтæ кæм цæрынц, уырдаем цауыны æмæ бердзенты ахуыр кæныны фæнд Æм нæй, æви?»

**36** Цы ныхæстæ загъта, уыдон цы амоньнц: „Агурдзыстут Мæ æмæ Мæ не ссардзыстут“, æмæ „Æз кæм уон, уырдаем æрцауын уæ бон нæ бауыдзæн“?»

### Йесо зæгъы Сыгъдаг Уды тыххæй

**37** Бæрæгбонны фæстаг æмæ тæккæ ахсджиагдæр бон Йесо сыстад æмæ хъалæсыдзагæй загъта: «Дойны кæмæн у, уый Мæм æрцауæд æмæ баназæд.

**38** Сыгъдаг Фыст куыд амоны, афтæ Мæныл æууæндæджы зæрдæйæ ныгуылф кæндзысты цардæттæг цаугæдæттæ».

**39** Йесо афтæ загъта, Ууыл æууæнджытæ Кæмæй хъуамæ схайджын уыдаиккой, уыцы Сыгъдаг Уды тыххæй. Уæд Сыгъдаг Уды нæма рарвыстæуыд, уымæн æмæ Йесойы намыс нæма раргом.

**40** Йесо цы загъта, уый адæм куы фехъуыстой, уæд дзы иутæ дзырдтой: «Уый æнæмæнг пехуымпар\* у».

**41** Иннæтæ дзырдтой: «Уый Чырысти у». Аннæтæ та дзырдтой:

«Æмæ Чырысти Галилейæ æрцаудзæн?»

**42** Чырысти Давиды байзæддæгæй кæй уыдзæн, Давид кæцæй уыди, Вифлеемы уыцы хъæуæй кæй æрцаудзæн, Сыгъдаг Фысты афтæ загъд нæу, æви?»

**43** Æмæ Йесойы тыххæй адæм-мæ иу хъуыды нал уыд.

**44** Уыдонæй Йæ чидæртæ хъавыдысты æрцахсынмæ, фæлæ Йæм никæй къух батасыд.

### Æнæуырнæг иудейæг хицæуттæ

**45** Алчертæм æмæ фарисейтæм хъахъхъæнджытæ куы æрбаздæхтысты, уæд сæ бафарстой: «Цæуылнае Йæ æркодтат?»

**46** Хъахъхъæнджытæ дзуапп радтой: «Ацы Адæймаг куыд дзуры, афтæ никуыма ничи дзырдта».

**47** Фарисейтæ сын загътой: «Ау, сымах дæр асайдта?»

**48** Хицæуттæй кæнæ Йыл фарисейтæй исчи баууæндыд?

**49** Ацы æнæфенд адæм та Моисейы Æгъдауæн ницы зонынц, æлгыст сты».

**50** Фарисейтæй иу, кæддæр Йесо-мæ чи æрцыд, уыцы Никодим сын загъта:

**51** «Раздæр уал æм куы нæ байхъуыстæуа, цы гæнæг у, уый куы нæ базындауа, уæд афтæмæй мах Æгъдау тæрхон кæны адæймагæн?»

**52** Уыдон ын загътой: «Ды дæр Галилейæ дæ? Раиртас Фыст æмæ

\* 7:40 Ам ныхас цауы, уыцы заман иудейтæ кæмæ æнхъæлмæ кастысты, уыцы пехуымпарыл.

7:16 Ин. 8:28; 12:49; 14:24. 7:17 Ин. 8:47. 7:19 Ин. 5:18. 7:27 Мф. 13:55. 7:28 Ин. 8:42.

7:30 Ин. 8:20. 7:31 Ин. 8:30.

7:34 Ин. 13:33. 7:37 Ин. 4:14; Æрг. 22:17. 7:39 Ап. хъ. 2:17, 33. 7:40 Мф. 26:5.

7:42 Мф. 2:6; Лк. 2:4. 7:43 Ин. 9:16. 7:50 Ин. 3:1.

фендзынæ, Галилейæ пехуымпар кæй нæ уыздæн, уый».

**53** [Æмæ сеппæт дæр ацыдысты сæ хæдзæрттæм.

## — 8 —

### Хатыр

#### *тæригъæдджын сылгоймагæн*

**1** Йесо та ацыд Елеоны хохмæ.

**2** Райсомæй раджы ногæй æрцыд Кувæндонмæ, æмæ æппæт адæм цыдысты Уымæ. Уый æрбадт æмæ сын райдыдта амонин.

**3** Уæд динамонджытæ æмæ фарисейтæ æрбакодтой, хæзгулимæ кæй баййæфтауыд, уыцы сылгоймаджы, æрлаууын æй кодтой адæмы раз,

**4** Æмæ загътой Йесойæн: «Ахуыргæнæг, ацы сылгоймаджы баййæфтауыд хæзгулимæ.

**5** Моисей нын Æгъдауы ахæм сылгоймагты дуртæй марын бафæдзæхста. Ды та цы зæгъдзынæ?»

**6** Афтæ Йæ ракъахыны тыххæй фарстой, цæмæй Йæм исты ссарой фæзылын кæнынæн. Йесо та æргуыбыр кодта æмæ Йе 'нгуылдзæй фыста зæххыл.

**7** Фæлæ Йæ куы нал æмæ куы нал уагътой, уæд сæм скаст æмæ загъта: «Сымахæй тæригъæды æфтыд чи нæу, уый йыл фыццаг ныццавæд дур».

**8** Æмæ та ногæй æргуыбыр кодта æмæ фыста зæххыл.

**9** Уыцы ныхæстæ куы фехъуыстой, уæд уыдонæн се 'фсарм райдыдта тæрхон кæнын æмæ, хистæртæй райдайгæйæ, иу иннæйы фæдыл сæхи айстой. Уым ма баз-

зад æрмæстдæр Йесо æмæ сылгоймаг Йæ разы.

**10** Йесо скаст æмæ сылгоймагæн загъта: «Хорз ус, цы фесты уыцы адæм? Тæрхон дын ничи рахаста?»

**11** Уый дзуапп радта: «Ничи, ме 'лдар!» Йесо йын загъта: «Æз дæр дын тæрхон нæ хæссын. Ацу æмæ нырæй фæстæмæ тæригъæд мауал ракаен».]

### *Йесо — дунейæн рухс*

**12** Йесо дарддæр дзырдта адæмæн: «Æз дунейæн рухс дæн. Мæ фæдыл чи рацауа, уый талынджы нæ цардзæн, фæлæ йæм уыздæн царды рухс».

**13** Уæд Ын фарисейтæ загътой: «Дæхи тыххæй Дæхæдæг дзурыс, æмæ Дæ ныхас æцæг нæу».

**14** Йесо сын дзуапп радта: «Кæд Мæхи тыххæй Мæхæдæг дзурын, уæддæр Мæ ныхас æцæг у, уымæн æмæ кæцæй æрцыдтæн æмæ кæдæм цауын, уый Æз зонын. Сымах та нæ зонут, Æз кæцæй æрцыдтæн æмæ кæдæм цауын, уый.

**15** Сымах тæрхон кæнут адæймаджы цæстæй кæсгæйæ. Æз та никæмæн тæрхон кæнын.

**16** Фæлæ кæд Æз тæрхон кæнын, уæддæр Мæ тæрхон раст у, уымæн æмæ Æз иунаг нæ дæн — Мæ паррвитæг Фыд Мемæ ис.

**17** Æмæ уæ Æгъдауы дæр фыст ис, дыууæ адæймаджы æвдисæнад раст у, зæгъгæ.

**18** Æз дзурын Мæхи тыххæй, Мæн тыххæй зæгъы Мæ паррвитæг Фыд дæр».

**19** Уæд Æй бафарстой: «Кæм ис Дæ Фыд?» Йесо дзуапп радта: «Сымах нæдæр Мæн зонут, нæдæр Мæ Фыды. Мæн куы зониккат, уæд Мæ Фыды дæр зониккат».

**20** Йесо ацы ныхæстæ загъта, Кувæндоны хæзнаварæны цур куы амыдта, уæд. Фæлæ Йæ ничи æрцахста, уымæн æмæ Йæ рæстæг нæма æрцыд.

**21** Йесо сын ногæй загъта: «Æз цауын, агурдзыстут Мæ, фæлæ амæлдзыстут уæ тæригъæдимæ. Æз кæдæм цауын, уырдаем æрцауын уæ бон нæ бауыздæн».

**22** Уæд иудейтæ дзырдтой: «Ау, Йæхи амардзæн, афтæ куы зæгъы: „Æз кæдæм цауын, уырдаем æрцауын уæ бон нæ бауыздæн“?»

**23** Йесо сын загъта: «Сымах дæллæгтæй стут, Æз та — уæллæгтæй. Сымах ацы дунейæ стут, Æз та ацы дунейæ нæ дæн.

**24** Гъе, Æз уын уымæ гæсгæ загътон, сымах амæлдзыстут уæ тæригъæдтимæ, зæгъгæ. Уымæн æмæ ÆЗ ДÆН\*, æмæ ууыл куы нæ бауыздæт, уæд амæлдзыстут уæ тæригъæдтимæ».

**25** Уæд Æй бафарстой: «Ды чи дæ?» Йесо сын загъта: «Æз Чи дæн, уый тыххæй уын райдианæй дзурын».

**26** Мæ бон у сымах тыххæй бирæ зæгъын æмæ уын тæрхон кæнын. Фæлæ Мæ Паррвитæгыл ис æууæндæн, æмæ Æз Уымæй цы фехъуыстон, æрмæст уый дзурын дунейæн».

**27** Йесо сын Йæ Фыды тыххæй кæй дзырдта, уый нæ бамбæрстой.

**28** Уæд сын Йесо загъта: «Адæймаджы Фырты уæлаемæ куы сисат, уæд базондзыстут: ÆЗ ДÆН, Мæхи номæй ницы кæнын, фæлæ зæгъын, Мæ Фыд Мын цы бацамыдта, уый».

**29** Мæ Паррвитæг Мемæ ис, иунагæй Мæ нæ ныуагъта, уымæн æмæ Йын фæндон цы у, Æз кæддæриддæр уый кæнын».

**30** Йесо ацы ныхæстæ куы загъта, уæд Ыл бирæтæ баууæндыдысты.

### *Æцæг сæрибардзинад*

**31** Уæд Ыл цы иудейтæ баууæндыд, уыдонæн Йесо загъта: «Мæ ныхасмæ гæсгæ куы цæрат, уæд æцæг Мæ ахуыргæнинæгтæ уыздыстут,

**32** Æмæ базондзыстут æцæгад, æмæ уæ æцæгад ссæрибар кæндзæн».

**33** Йесойæн загътой: «Мах Авраамы байзæддаг стæм æмæ цагъартæ никуы никамæн уыдыстæм. Уæд Ды куыд зæгъыс: „Ссæрибар уыздыстут“?»

\* 8:24 ÆЗ ДÆН (стæй 8:28, 58; 13:19), дзуттагау «Эхийе» — Хуыцауы ном, æргомгонд æрцыди Моисейæн (Рац. 3:13-14). Уый амонин, иу Хуыцауы йеддаемæ кæй нæй æндæр Хуыцау; нæй Йын райдайæн æмæ кæрон, Йæ æрдзыхъæд нæ ивы, алкæмæн дæр цардæттæг у. Зæгъæн ис, æмæ дзырд «Эхийе»-йæ рацыди Хуыцауы ном, дзуттагау «ЙХВХ» кæй фыстой, уый (дзургæ та йæ, æвæцæгæн æмæ, кодтой «Йахве»; фæстæдæр æй Европæйы ахуыргæндтæ рæдыдæй дзурын райдыдтой «Иегьова»).

34 Йесо сын дзуап радта: «Ецаг, ацаг зегъын сымахæн: тæригъæды чи æфты, уый тæригъæды цагъар у.

35 Цагъар йæ хицауы хæдзары мыггагмæ нæ цаеры, фырт дзы цаеры мыггагмæ.

36 Уæдæ Фырт сымах куы ссæрибар кæна, уæд уыдзыстут ацаг сæрибар.

37 Æз зонин, Авраамы байзæддаг кæй стут, уый. Уæддæр Мæ хъавут амаринмæ, уымæн æмæ уæм Мæ дзырд нæ хъары.

38 Æз Мæ Фыдмæ цы федтон, уый дзурын. Сымах дæр уæ фыдæй цы фехъуыстат, уый кæнут».

39 Дзуап ын радтой: «Нæ фыд Авраам у». Йесо сын загъта: «Сымах Авраамы цот куы уаиккат, уæд Авраамы хъуыддæгтæ кæниккат.

40 Сымах та Мæн, Хуыцауæй ацагæг фехъусæг æмæ уын æй радзурæг Адæймаджы, амаринмæ хъавут. Авраам афтæ нæ кодта.

41 Сымах уæ фыды хъуыддæгтæ нæ уадзут». Уæд ын загътой: «Мах дзæгъæлзад не стæм. Иу Фыд нын ис – Хуыцау».

42 Йесо сын загъта: «Хуыцау уæ Фыд куы уайд, уæд Мæ уарзиккат, уымæн æмæ Æз Хуыцауæй рацауæгæ дæн æмæ ардем æрцыдтæн. Æз Мæхи номæй не ’рцыдтæн, фæлæ Мæ Уый рарвыста.

43 Æз цы зæгъын, уый цауыл-нæ æмбарут? Уымæн æмæ Мæ ныхасмæ хъусын нæ фæразут.

44 Уæ фыд хæйраг у, æмæ уæ фыды зæрдæ цы зæгъы, уый кæнын уæ фæнды. Уый райдианæй

лæгмар уыди, ацагæг æм нымады дæр нæ уыд, уымæн æмæ йæм ацагæгæд нæй. Уый мæнг куы фæзæгъы, уæд йæ кæнон фæкæны, уымæн æмæ у мæнгæрд æмæ мæнгæрддзинæды фыд.

45 Æз та ацаг кæй зæгъын, уый тыххæй Мыл не ’ууæндут.

46 Сымахæй Мын Мæ цæстмæ тæригъæд чи бадардзæн? Фæлæ кæд Æз ацаг зæгъын, уæд Мыл цауылна æууæндут?

47 Хуыцауæй чи у, уый Хуыцауы ныхæстæм хъусы. Сымах та Хуыцауæй кæй не стут, уый тыххæй нæ хъусут».

### «ÆЗ ДÆН»

48 Иудейтæ йын загътой: «Ды самариаг æмæ хæйрæдджын кæй дæ, уымæй раст нæ зæгъæм, æви?»

49 Йесо дзуап радта: «Æз хæйрæдджын нæ дæн, фæлæ Мæ Фыды нымайын, сымах та Мæ æгæд кæнут.

50 Фæлæ Æз Мæхицæн намысмæ нæ тырнын. Ис Мæнæн намысмæ Тырнæг – Уый тæрхонгæнæг у.

51 Æцаг, ацаг зæгъын сымахæн: Мæ ныхас чи сæххæст кæна, уый мыггагмæ дæр мæлæт нæ фендзæн».

52 Иудейтæ йын загътой: «Нырмах зонæм, Ды хæйрæдджын кæй дæ, уый. Авраам дæр æмæ пехуымпартæ дæр амардысты, Ды та зæгъыс: „Мæ ныхас чи сæххæст кæна, уый мыггагмæ дæр мæлæт нæ фендзæн“.

53 Ау, нæ фыдæл Авраам дæр ма куы амард, уæд Ды уымæй уæлдæр

дæ? Æмæ пехуымпартæ дæр куы амардысты. Дæхицæй цы аразыс?»

54 Йесо дзуап радта: «Кæд Мæхæдæг Мæхицæн дæн намысгæнæг, уæд Мæ намыс ницы у. Сымах уæ Хуыцау Кæй хонут, Мæнæн Мæ уыцы Фыд у намысгæнæг.

55 Сымах Æй нæ базыдтат, Æз та Йæ зонин. Æмæ Йæ нæ зонин, зæгъгæ, куы зæгъон, уæд сымаху фæлитой уыдзынæн. Фæлæ Йæ Æз зонин æмæ æххæст кæнын Йæ дзырд.

56 Уæ фыдæл Авраам цин кодта, Ме ’рцыды бон кæй фендзæн, ууыл. Федта йæ, æмæ йæ зæрдæ барухс».

57 Уæд ын иудейтæ загътой: «Дæуыл дæс æмæ дыууиссæдз азы дæр куы нæма цауы, уæд Авраамы федтай?»

58 Йесо сын загъта: «Ецаг, ацаг зæгъын сымахæн: Авраамы райгуырды размæ дæр ÆЗ ДÆН».

59 Уæд систой дуртæ, куыд бл сæ ныщæвой, афтæ. Фæлæ Йесо фæууон æмæ рацыд Кувæндонæй\*.

## — 9 —

### Æрдзæй куырм цæстæй ракаст

1 Йесо фæцæйцыд æмæ федта æрдзæй куырм адæймаджы.

2 Йесойы Йæ ахуыргæнинагтæ бафарстой: «Равви, тæригъæд чи ракодта? Йæхи æви йæ ныййарджыты тæригъæды аххосæй у æрдзæй куырм?»

3 Йесо дзуап радта: «Нæдæр йæхæдæг тæригъæд ракодта, нæдæр йæ ныййарджытæ, фæлæ куырм у Хуыцауы хъару йыл равдисыны тыххæй.

4 Цалынмæ бон у, уæдмæ Мæ Рарвитæджы хъуыддæгтæ хъуамæ аразон. Æрцауы æхсæв, æмæ уæд ничиуал ницы сараздзæн.

5 Цалынмæ Æз дунейы дæн, уæдмæ Æз дунейæн рухс дæн».

6 Афтæ зæгъыны фæстæ ату кодта зæхмæ, сызмæста дзы сыджыт, змæстæй байсæрста куырмы цæстытæ

7 Æмæ йын загъта: «Ацу, цæхс дæ цæсгом Силоамы найæны». («Силоам» тæлмацгондæй амоны «Минæвар».) Уый ацыд, цæхсадта дзы йæхи, ракаст йæ цæстытæй æмæ ацыд сæхимæ.

8 Йæ сыхæгтæ, стæй йæ раздæр мæгуыргурæй чи уыдта, уыдон дзырдтой: «Мæгуыргурæй чи бадти, уый нæу, æви?»

9 Иннæтæ дзырдтой: «Уый у». Иннæтæ та: «Нæу, фæлæ уый хуызæн у». Йæхæдæг та дзырдта: «Уый æз дæн».

10 Уæд æй бафарстой: «Куыд ракастæ дæ цæстытæй?»

11 Уый дзуап радта: «Йесо Чи хуыйны, Уый сызмæста сыджыт, байсæрста мын дзы мæ цæстытæ æмæ мын загъта: „Ацу Силоамы найæнмæ æмæ дæхи цæхс“. Æз ацыдтæн, мæхи цæхсадтон æмæ мæ цæстытæй ракастæн».

\* 8:59 Фæстæдæры къухфыстыты ацы бынат у афтæ: *Фæлæ Йесо фæууон, айвгъуыдта се ’хсæнты, рацыд Кувæндонæй æмæ афтæмæй айвгæзт.*

12 Уæд ын загътой: «Кæм ис уыцы Адæймаг?» Уый сын дзуапп радта: «Нæ зонын».

*Фарисейтæ иртасынц хъуыддаг*

13 Уæд раздæры куырмы акодтой фарисейтæм.

14 Йесо сыджыт куы сызмæста æмæ йын дзы йæ цæстытæ куы байсарста, уæд сабат уыд.

15 Йæ цæстытæй куыд ракаст, уымæй йæ фарисейтæ дæр бафарстой. Уый сын загъта: «Уыцы Адæймаг мын сыджыты змæст æрæвæрдта мæ цæстытыл, æз мæхи цæхсадтон æмæ райдыдтон уынын».

16 Уæд фарисейтæй иуæй-иутæ загътой: «Уыцы Адæймаг Хуыцауæй нæу, уымæн æмæ халы сабаты æгъдау». Иннæтæ дзырдтой: «Тæригъæдджын адæймаджы бон ахæм диссæгтæ кæнын куыд у?» Æмæ сæм иу хъуыды нал уыд.

17 Уæд та ногæй загътой куырмæн: «Ды та уыцы Адæймаджы тыхæй цы зæгъдына? Дæ цæстытæй дæ куы ракасын кодта». Дзуапп сын радта: «Уый пехуымпар у».

18 Куырм кæй уыд æмæ йæ цæстæй кæй ракаст, уый иудейты уæддæр нæ уырныдта. Уымæ гæсгæ йын басидтысты йæ ныййарджытæм,

19 Æмæ сæ бафарстой: «Æрдзæй куырм у, зæгъгæ, кæмæй зæгъут, ай уæ уыцы фырт нæу? Ныр цæстæй куыд ракаст?»

20 Йæ ныййарджытæ сын дзуапп радтой: «Ай нæ фырт кæй у, æмæ æрдзæй куырм кæй рахаста, уый зонæм.

21 Ныр цæстæй куыд ракаст æмæ йын йæ цæстытæ чи байгом кодта, уый та нæ зонæм. Йæхи йын бафарсут, сывæллон нал у, йæхæдæг зæгъæд йæхи тыххæй».

22 Йæ ныййарджытæ иудейтæй кæй тарстысты, уымæ гæсгæ радтой ахæм дзуапп. Уымæн æмæ иудейтæн сæ уынаффæ уыд, Йесо-йы æргомæй Чырыстийыл чи банымайа, уый синагогæйæ ацух кæнын.

23 Уымæ гæсгæ йæ ныййарджытæ загътой: «Сывæллон нал у, йæхи йын бафарсут».

24 Дыккаг хатт дæр фæдзырдтой, раздæр куырм чи уыд, уыцы адæймагæ æмæ йын загътой: «Раст зæгъ Хуыцауы раз. Мах зонæм, уыцы Адæймаг тæригъæдджын кæй у, уый».

25 Уæд сын дзуапп радта: «Нæ зоннын, Уый тæригъæдджын у æви нæ. Æз иу хъуыддаг зонын — уыдтæн куырм, ныр та кæсын мæ цæстæй».

26 Ногæй йæ бафарстой: «Уыцы Адæймаг дын цы бакодта? Цы амалæй дæ ракасын кодта дæ цæстытæй?»

27 Дзуапп сын радта: «Æз уын загътон, æмæ сымах нæ хъуыстат. Уымæ ма уæ дыккаг хатт хъусын цæй тыххæй фæнды? Æви сымах дæр Йæ ахуыргæнинагтæ суæвын фæнды?»

28 Уыдон æй райдыдтой æлгъитын æмæ йын дзырдтой: «Ды дæ Йæ ахуыргæнинаг, мах та Моисейы ахуыргæнинагтæ стæм.

29 Моисеймæ Хуыцау кæй ныхас кодта, уый мах зонæм, Ай та кæцæй у, уый нæ зонæм».

30 Уыцы адæймаг сын дзуапп радта: «Диссаг дæр уый у, æмæ кæцæй у, уый нæ зонут, мæн та цæстæй ракасын кодта.

31 Фæлæ тæригъæдджынтæм Хуыцау кæй нæ хъусы, уый нын зындгонд у. Чи Йæ нымайы æмæ Йæ фæндон чи æххæст кæны, Хуыцау уымæ хъусы.

32 Æрдзæй куырмы йæ цæстæй исчи ракасын кæна, уый дуне сфæлдисынай фæстæмæ нæ фехъуыстауыд.

33 Уый Хуыцауæй куы нæ уайд, уæд Ын ницы æнтысид».

34 Уыдон ын загътой: «Дæ райгуырынæй къахæй-къухмæ тæригъæдджын куы дæ, уæд мах ахуыр кæнын?» Æмæ йæ ратардтой.

*Куырм фарисейтæ*

35 Кæй йæ ратардтой, уый Йесо куы фехъуыста, уæд æй ссардта æмæ йын загъта: «Адæймаджы Фыртыл æууæндыс?»

36 Уый дзуапп радта: «Уый та чи у, хицау? Зæгъ мын æй, æмæ Йыл æууæндон».

37 Йесо йын загъта: «Уынгæ дæр Æй фæкодтай, æмæ ныхас дæр Уый кæны демæ».

38 Уæд уый загъта: «Уырны мæ, Хицау!» — æмæ Йæ разы æрхауд йæ зонгуытыл.

39 Йесо загъта: «Æз ацы дунемæ тæрхон кæнынмæ æрцыдтæн, куырмытæ сæ цæстæй куыд ракасой, цæстджынтæ та куырм куыд бауой, афтæ».

40 Уым цы фарисейтæ уыди, уыдон Æй фехъуыстой æмæ Йын

загътой: «Ау, мах дæр куырмытæ стæм?»

41 Йесо сын загъта: «Сымах куырмытæ куы уаиккат, уæд уæ тæригъæды тыххæй дзуапп дæттын нæ хъæуид. Фæлæ уæхи цæстджынтыл кæй нымайут, уымæ гæсгæ тæригъæдæй сæрибар не стут.

— 10 —

*Фыййау æмæ дзу*

1 Æцæг, æцæг зæгъын сымахæн: уæтæрмæ дуарыл чи нæ бацæуы, фæлæ йæм æндæр ранæй чи бабыры, уый давæг æмæ абырæг у.

2 Дуарыл бацæуæг та фыстæн сæ фыййау у.

3 Дуаргæс ын бакæны дуар, æмæ йын фыстæ хъусынц йæ хъæлæс. Уый йæ фыстæм дзуры сæ номæй, æмæ сæ раканы æддæмæ.

4 Æмæ йæ фысты иууылдæр æддæмæ куы раканы, уæд фæцæуы сæ разæй. Фыстæ та фæцæуынц йæ фæдыл, уымæн æмæ йын йæ хъæлæс зонынц.

5 Æцæгæлоны фæдыл та нæ цæуынц, фæлæ дзы лидзынц, уымæн æмæ æцæгæлоны хъæлæс нæ зонынц».

6 Йесо сын радзырдта ацы фæсномыг ныхас. Фæлæ сын æй цæй тыххæй радзырдта, уый нæ бамбæрстой.

7 Уæд сын Йесо ноджыдæр загъта: «Æцæг, æцæг зæгъын сымахæн: Æз дуар дæн фыстæн.

8 Мæ размæ-иу сæм чи æрцыд, уыдон иууылдæр давджытæ æмæ

<sup>9:16</sup> Ин. 7:43. <sup>9:17</sup> Лк. 7:16; Ин. 4:19. <sup>9:22</sup> Ин. 12:42.

<sup>9:39</sup> Мф. 11:25; 2 Кор. 3:14. <sup>9:41</sup> Ин. 15:22.



абырджытæ уыдысты; фæлæ сæм фыстæ нæ байхуыстой.

**9** Æз дæн дуар. Мæныл йæ фæндаг кæмæн уа, уый фервæздзæн – бацаудзæн, рацаудзæн æмæ ссардзæн хизæнуат.

**10** Давæг æрмæст адавынмæ, амарынмæ æмæ бабын кæнынмæ æрцауы. Æз та æрцыдтæн алцæмæй дæр æххæст цард раттынмæ.

**11** Æз дæн хорз фыййау; хорз фыййау йæ цард ратты фысты сæраппонд.

**12** Æххуырст та ахæм нæу, уымæн фыстæ йæхи не сты; бирæгы æрцаугæ куы фены, уæд ныуадзы фысты, лидзынмæ фæвæййы, бирæгъ аскъæфы фыстæй æмæ сæ ныххæлиу кæны.

**13** Æххуырст алидзы, уымæн æмæ æххуырст у æмæ фыстыл нæ мæт кæны.

**14** Æз хорз фыййау дæн, Æз зоннын Мæ фысты, Мæ фыстæ дæр Мæ зоннын.

**15** Мæн Мæ Фыд куыд зоны, Æз дæр Мæ Фыды афтæ зоннын, æмæ Мæ цард дæттын фысты сæраппонд.

**16** Ацы уæтæрæй чи нæу, ис Мын ахæм фыстæ дæр, æмæ уыдонны дæр хуамаæ æрхонон. Уыдон дæр фехуыдысты Мæ хъæлæс, æмæ уыдзæн иу дзуг æмæ иу Фыййау.

**17** Мæ Фыд Мæ уый тыххæй уарзы, æмæ Æз дæттын Мæ цард, цæмæй йæ фæстæмæ райсон.

**18** Ничи Мын æй исы, фæлæ йæ Æз Мæхæдæг дæттын. Мæ бар у йæ раттын дæр æмæ Мæ бар у фæстæмæ йæ райсын дæр. Афтæ Мын бафæдзæхста Мæ Фыд».

**19** Ацы ныхæсты тыххæй дæр та иудейтæм иу хуыды нал уыд.

**20** Уыдонæй бирæтæ дзырдтой: «Уый хæйрæджджын æмæ сæрхъæн у. Цы йæм хъусут?»

**21** Иннæтæ дзырдтой: «Уыдон хæйрæджджыны ныхæстæ не сты. Хæйрæгæн куырмыты цæстæй ракасын кæнын йæ бон у?»

### *Æнæуырнæг иудейтæ*

**22** Иерусалимы ралæууыд Кувæндон Ссыгъдæг кæныны бæрæгбон\*. Уыди зымæг.

**23** Йесо зылди Кувæндоныл, Соломоны тыргъыл.

**24** Уым Ыл æрæмбырд сты иудейтæ æмæ Йын дзырдтой: «Бирæ ма нæ тухæнæй мардзынæ? Кæд Чырысти дæ, уæд нын æй æргом зæгъ».

**25** Йесо сын дзуапп радта: «Æз уын загътон, æмæ уæ нæ уырны. Æз Мæ Фыды номæй цы хуыддæгтæ кæнын, уыдон Мæныл дзураг сты.

**26** Фæлæ не 'ууæндут, уымæн æмæ сымах Мæ фыстæй не стут [раздæр уын куыд загътон, афтæ].

**27** Мæ фыстæ хъусынц Мæ хъæлæс, Æз сæ зоннын, æмæ уыдон цауынц Мæ фæдыл.

\* 10:22 Кувæндон Ссыгъдæг кæныны бæрæгбон бæрæггонд цыди незаманы дыккаг æнусаей фæстæмæ. Иерусалимы Кувæндон уый агъоммæ фæчъизи муртатты къухæй.

10:11 1 Пет. 2:25; 5:4. 10:14 2 Тим. 2:19. 10:18 Ин. 2:19; 14:31. 10:20 Мк. 3:21; Ин. 7:20. 10:25 Ин. 5:36. 10:26 Ин. 8:19; 1 Ин. 4:6.

**28** Æз сын дæттын мыггагмæйы цард – мыггагмæ дæр сын мæлæт нæ уыдзæн, æмæ сæ Мæ къухæй ничи аскъæфдзæн.

**29** Уыдон Мын Чи радта, Мæ уыцы Фыдæй уæлдæр нæй. Æмæ сæ Мæ Фыды къухæй аскъæфын никæй бон у.

**30** Æз æмæ Мæ Фыд иу стæм».

**31** Иудейтæ ногæй фелвæстой дуртæ Йæ амарыны тыххæй.

**32** Йесо сын загъта: «Æз уын бирæ хорз хуыддæгтæ фенын кодтон Мæ Фыдæй. Уыдонæй Мæ кæцыйы тыххæй хъавут дуртæй амарынмæ?»

**33** Иудейтæ Йын дзуапп радтой: «Хорз хуыддæгты тыххæй Дæ нæ хъавæм дуртæй амарынмæ, фæлæ Ды, адæймаг, Дæхицæй Хуыцау кæй аразыс æмæ уымæй Хуыцауы кæй фауыс, уый тыххæй».

**34** Йесо сын загъта: «Уæ Æгъдауы афтæ фыст нæй: „Æз загътон: сымах хуыцауттæ стут“?»

**35** Хуыцауы ныхас кæмæн лæвæрд уыд, кæд Хуыцау уыдоны хуыцауттæ схуыдта, æмæ Сыгъдæг Фыстæн аивæн нæй,

**36** Уæд Фыд Кæй сæвзæрста æмæ дунемæ Кæй рарвыста, Уымæн зæгъут: „Хуыцауы фауыс“, „Æз Хуыцауы Фырт дæн“ кæй загътон, уый тыххæй?»

**37** Мæ Фыд цы хуыддæгтæ кæнын, кæд Æз дæр уыцы хуыддæгтæ нæ кæнын, уæд Мыл ма æууæндут.

**38** Фæлæ кæд Æз Мæ Фыды хуыддæгтæ кæнын æмæ Мыл

уæддæр не 'ууæндут, уæд æууæндут Мæ хуыддæгтыл, Æз Мæ Фыдимæ иу кæй дæн æмæ Мæ Фыд Мемæ иу кæй у, уый куыд базонат æмæ бамбарат, афтæ».

**39** Уæд та Йæ ногæй хъавыдысты æрцахсынмæ, фæлæ Уый сæ къухы нæ бафтыд.

**40** Æмæ та ногæй ацыд Иорданы иннæ фарсмæ, Иоанн раздæр кæм аргъуыдта, уыцы бынатмæ æмæ уым фæци иуцадæр.

**41** Æрцыдис Æм бирæ адæм æмæ дзырдтой, зæгъгæ, Иоанн диссагтæ нæ равдыста, фæлæ ацы Адæймаджы тыххæй цыдæриддæр загъта, уый æцæг у.

**42** Æмæ Йесойыл уым бирæтæ баууæндыдысты.

## — 11 —

### *Лазыры мæлæт*

**1** Иу адæймаг, йæ ном Лазыр, уыди рынчын. Уый уыди, Мариа йæ хо Марфæимæ кæм царди, Вифанийы уыцы хъæуæй.

**2** Мариа та уыди, Хицау Йесойы хæрздæфгæнæнæй чи байсæрста æмæ Йын Йæ къæхтæ йæ дзыккутæй чи ныссæрфта, уыцы сылгоймаг. Ныр йе 'фсымæр Лазыр уыди рынчын.

**3** Хотæ арвыстой Йесойæн зæгъынмæ: «Хицау, Ды кæй уарзыс, уый рынчын у».

**4** Йесо уый куы фехуыста, уæд загъта: «Уыцы низ мæлæтмæ нæ кæны, фæлæ Хуыцауы кадаен у, цæмæй уый руаджы скадджын уа Хуыцауы Фырт».

10:31 Ин. 5:18. 10:36 Ин. 6:27. 10:38 Ин. 14:10; 17:21. 10:40 Ин. 1:28. 10:41 Ин. 5:33. 11:4 Ин. 9:3.

5 Йесо уарзта Марфаёйы, йæ хо Мариайы æмæ Лазыры.

6 Фæлæ Лазыр рынчын кæй у, Йесо уый куы фехъуыста, уæд кæм уыдис, уым ма афæстиат дыууæ боны.

7 Уый фæстæ загъта ахуыргæнинагтæн: «Ногæй ацæуæм Иуде-йæмæ».

8 Ахуыргæнинагтæ Йын загътой: «Равви, æрæджы дæр ма Дæ иудейтæ дуртæй амарынмæ хъавыдысты, æмæ та ногæй уырдаем цæуыс?»

9 Йесо дзуапп радта: «Боны дыууадæс сахаты нæй? Боньгон чи цæуы, уый нæ кæлы, уымæн æмæ уыны ацы дунейы рухс.

10 Æхсæвыгон чи цæуы, уый та фæкæлы, уымæн æмæ йæм рухс нæй».

11 Уыцы ныхæстыл ма Йесо бафтыдта: «Нæ хæлар Лазыр бафынæй, фæлæ Æз цæуын йæ райхал кæнынмæ».

12 Йæ ахуыргæнинагтæ Йын загътой: «Хицау, кæд фынаёй баци, уæд сдзæбæх уыздæн».

13 Йесо сын Лазыры мæлæты тыххæй дзырдта, уыдон та афтæ æнхъæл уыдысты, цыма Уый хуы-мæтæг фынаёйы тыххæй загъты.

14 Уæд сын Йесо æргомæй загъта: «Лазыр амард.

15 Æмæ Æз уым кæй нæ уыдтæн, ууыл сымах тыххæй цин кæнын, уымæн æмæ баууæндзыстут. Ныр та йæм ацæуæм».

16 Уæд фæсномыгæй Фаззон чи хуынд, уыцы Фома иннæ ахуыр-

гæнинагтæн загъта: «Цом æмæ мах дæр Йемæ амæлам».

*Йесо ныфс æвæры хотæн*

17 Йесо куы æрцыд, уæд базыдта, Лазыр цыппар боны зæппадзы кæй ис, уый.

18 Вифани та Иерусалиммæ хæстæг уыд, фынддæс стадийы\* бæрц.

19 Æмæ иудейтæй бирæтæ æрцыдысты Марфæ æмæ Мариамæ се 'фсымæры мæлæты фæдыл сын ныфсытæ æвæрынмæ.

20 Йесо кæй æрбацæуы, уый Марфæ куы фехъуыста, уæд ацыд Йæ размæ. Мариа та хæдзары уыд.

21 Марфæ загъта Йесойæн: «Хицау, Ды ам куы уыдаис, уæд ме 'фсымæр нæ амардаид.

22 Фæлæ ныр дæр зонын: Ды Хуыцауæй цы ракурай, уый Дын ратдзæн».

23 Йесо йын загъта: «Де 'фсымæр райгас уыздæн».

24 Марфæ Йын загъта: «Фæстаг бон, мæрдты райгасы бон, кæй райгас уыздæн, уый зонын».

25 Йесо йын загъта: «Æз дæн мæрдтæй æгасгæнæг æмæ цардæттæг. Мæныл чи æууæнды, уый куы амæла, уæддæр райгас уыздæн.

26 Мæныл æууæндаг кæцыфæнды цардæгас уд мыггагмæ дæр нæ амæлдзæн. Уырны дæ?»

27 Марфæ Йын дзуапп радта: «О, Хицау! Дунемæ Чи хъуамæ æрцæуа, Ды Хуыцауы уыцы Фырт Чырысти кæй дæ, уый мæ уырны».

28 Уый загътыны фæстæ Марфæ ацыд æмæ сусæгæй басидт йæ хо Мариамæ: «Ахуыргæнæг ам ис æмæ дæм дзуры».

29 Мариа уый куы фехъуыста, уæд æвæстиатæй фестад æмæ ацыд Йесомæ.

30 Йесо хъæумæ нæма бахæццæ, фæлæ уыди, Марфæ Йыл кæм фембæлд, уыцы ран.

31 Мариимæ хæдзары чи уыд æмæ йын ныфсытæ чи æвæрдта, уыцы иудейтæ йæ æвæстиатæй сыстгæ æмæ рацæугæ куы федтой, уæд араст сты йæ фæдыл. Уыдон æнхъæл уыдысты, зæппадзмæ кæуынмæ ацыди, загъгæ.

32 Йесо кæм уыд, Мариа уырдаем куы æрцыд æмæ Йæ куы федта, уæд Ын æрхауд Йæ къæхтæм æмæ Йын загъта: «Хицау, Ды ам куы уыдаис, уæд ме 'фсымæр нæ амардаид».

33 Мариайы æмæ йемæ æрцæуæг иудейты Йесо кæугæ куы федта, уæд Йæ зæрдæ суынгæг, скатай

34 Æмæ бафарста: «Кæм æй ба-вæрдтаг?» Уæд Ын загътой: «Хицау, рацæуæ фен».

35 Йесойæн йæ цæссыгтæ æр-калдысты.

36 Уæд иудейтæ дзырдтой: «Кæс-ма, куыд æй уарзта!»

37 Уыдонæй иуæй-иутæ та загътой: «Куырмæн йæ цæстытæ Чи байгом кодта, Уымæн Йæ бон нæ бауыдаид, цæмæй ацы адæймаг ма амæла?»

*Лазыр райгас*

38 Йесойы зæрдæ та суынгæг, афтæмæй æрцыд зæппадзмæ. Уый

уыди лæгæт, йæ бацæуæныл ын бафæлдæхтæуыд дур.

39 Йесо загъта: «Айсут дур». Марды хо Марфæ Йын загъта: «Хицау, мард ныридагæн смаг кæны. Ныр цыппар боны ис зæппадзы».

40 Йесо йын загъта: «Нæ дын загътон, куы дæ уырна, уæд Хуыцауы намыс фендзынæ, загъгæ?»

41 Айстой дур. Йесо скаст уæларвмæ æмæ загъта: «Мæ Фыд, бузныг дæн Дæуæй, кæй Мæ хъусыс, уый тыххæй.

42 Ды Мæ кæддæриддæр кæй фехъусдзынæ, уый Æз зыдтон, фæлæ ай загътон, ам цы адæм ис, уыдоны тыххæй, цæмæй баууæндой, Ды Мæ кæй равыстай, ууыл».

43 Уыцы ныхæсты фæстæ Йесо хъæрæй загъта: «Лазыр, æддæмæ рацу!»

44 Æмæ мард рацыд, йæ къухтæ æмæ йæ къæхтæ — мæрддзаг хæццылтæй тыхт, йæ цæсгом — сæрæм-бæрзæнæй баст. Йесо сын загъта: «Райхалут æй æмæ ацæуа».

*Сусæгвæнд Йесойы ныхмæ*

45 Уæд Мариамæ чи æрцыд æмæ Йесо цы бакодта, уый чи федта, уыцы иудейтæй Йыл бирæтæ баууæндыдысты.

46 Сæ иуæй-иутæ та ацыдысты фарисейтæм æмæ сын радзырдтой, Йесо цы бакодта, уый тыххæй.

47 Уæд алчертæ æмæ фарисейтæ æрæмбырд кодтой синедрион æмæ загътой: «Цы гæнгæ нын у? Ацы Адæймаг бирæ диссæгтæ æвдисы.

\* 11:18 15 стадийы — 3 километры бæрц.

**48** Афтæ Йæ куы ныууадзæм, уæд Ыл сеппæт дæр баууæндздысты. Æмæ æрцæудздысты ромæгтæ æмæ фесафдзысты нæ ацы бынат дæр æмæ нæ адæмы дæр».

**49** Уыдонæй иу, Каиафæ, уыцы аз алчер уыд. Æмæ сын уый загъта: «Сымах ницы зонут

**50** Æмæ не ’мбарут, æппæт адæмы фесафыны бæсты адæмы сæрвæлтау иу адæймаг куы амæла, уæд сымахæн хуыздæр кæй у, уый».

**51** Уый Каиафæйæн уыд йæхи хъуыды нæ, фæлæ пехуымпар ныхас, уымæн æмæ уыцы аз алчер уыд, æмæ рагагъоммæ загъта, Йесо кæй хъуамæ амæла Йæ адæмы сæрвæлтау,

**52** Æмæ æрмæст Йæ адæмы сæрвæлтау нæ, фæлæ ма æрæмбырд æмæ баиу кæна, чи ныххæлиу, Хуыцауы уыцы хъæбулты дæр.

**53** Уыцы бон скодтой Йесойы амарыны фæнд.

**54** Уымæ гæсгæ-иу Йесо æргомай иудейты æхсæн нал фæзынд, фæлæ уырдыгæй ацыд Эфраиммæ — æдзæрæг бæстæмæ æввахс чи уыди, уыцы сахармæ; æмæ уым уыди Йæ ахуыргæнинагтимæ.

**55** Æрхæстæг иудейаг Куадзæн, æмæ бæстæйы алы рæттæй бирæтæ Куадзæны размæ æрцыдысты Иерусалиммæ сæхи ссыгъдæг кæнынмæ.

**56** Уæд агуырджой Йесойы æмæ Кувæндонны дзырдтой сæ кæрæдзийæн: «Куыд уæм кæсы, Йесо бæрæгбонмæ не ’рцæудзæн?»

**57** Алчертæ æмæ фарисейтæ та радтой бардзырд: Йесо кæм ис, уый исчи куы базона, уæд сын фехъу-сын кæнæд æмæ Йæ æрцахсой.

## — 12 —

### *Йесойы байсæрстæуыди хæрдæфгæнæнæй*

**1** Куадзæнæй æхсæз боны раздæр Йесо æрцыд Вифанимæ, мæрдтæй кæй райгас кодта, уыцы Лазыр кæм царди, уырдаем.

**2** Уым Ын æрæвæрдтой фынг. Марфæ кодта кæстæриуæг, Лазыр та уыд, Йесоимæ фынгыл чи бадти, уыдонны æхсæн.

**3** Мариа та райста, нард цы зайæгой хоньыц, уымæй ист сыгъдæг æмæ зынаргъ хæрдæфгæнæны джиранка\*, байсæрста дзы Йесойы къæхтæ, ныссæрфта Йын сæ йæ дзыккутæй, æмæ хæдзар байдзаг хæрдæфæй.

**4** Уæд Йæ ахуыргæнинагтæй иу, фæстæдæр Ыл гадзрахатæй чи рацыди, уыцы Иудæ Искариот, загъта:

**5** «Цæуылнæ уыд ацы хæрдæфгæнæнæн æртæсæдæ динарыл ауайгæнæн æмæ æхцайæн мæгуыртыл байуарæн?»

**6** Уый афтæ мæгуыртыл батыхсыны тыххæй нæ загъта, фæлæ дауæг кæй уыд, уый тыххæй: æхцайы лагъз уымæ уыд, æмæ-иу дзы цы нывæрдтой, уымæй-иу систа йæхицæн.

**7** Йесо загъта: «Ныууадз æй. Мариа Мын ацы хæрдæфгæнæн Мæ ныгæнæн бонмæ бавæрдта.

**8** Мæгуыртæ æдзух уæ фарсмæ сты, Æз та æдзух уемæ нæ уыдзынæн».

### *Сусæгвæнд Лазыры ныхмæ*

**9** Йесо уым кæй ис, уый базыдтой иудейтæй бирæтæ æмæ æрцыдысты æрмæст Уый тыххæй нæ, фæлæ мæрдтæй кæй райгас кодта, уыцы Лазыры фенынмæ дæр.

**10** Алчертæ та скодтой Лазыры дæр амарыны фæнд.

**11** Уымæн æмæ-иу иудейтæй бирæтæ æрцыдысты Лазыры тыххæй æмæ-иу баууæндыдысты Йесойыл.

### *Йесо æрцыд Иерусалиммæ*

**12** Бæрæгбонмæ цы бирæ адæм æрæмбырд, уыдон дыккаг бон фехъуыстой, Йесо æрбацауы Иерусалиммæ, зæгъгæ,

**13** Æмæ райстой палмæйы къæлиутæ, рацыдысты Йæ размæ æмæ хъæр кодтой: «Осанна! Арфæгонд уæд Хуыцауы номæй Æрцауæг — Израилы Паддзах!»

**14** Йесо та бавдæлд æмæ сбадти къæлауыл, Сыгъдæг Фыст куыд зæгъы, афтæ:

**15** «Ма тæрс, Сионы чызг! Мæнæ дæ Паддзах фæцауы къæлауыл бадгæйæ».

**16** Йæ ахуыргæнинагтæ уый фыццаг нæ бамбæрстой. Фæлæ Йесо куы снамысджын, уæд сæ зæрдыл æрлаууыд: Йесойы тых-

хæй Сыгъдæг Фысты афтæ загъд уыди æмæ Йын афтæ бакодтой.

**17** Йесо Лазырмæ зæппадзмæ куы бадзырдта æмæ йæ куы райгас кодта, уæд Йемæ цы адæм уыди, уыдон ныр дзырдтой уыцы цауы тыххæй.

**18** Æмæ адæм рацыдысты Йæ размæ, уымæн æмæ фехъуыстой, уыцы диссаг Йесо бакодта, зæгъгæ.

**19** Фарисейтæ та кæрæдзийæн дзырдтой: «Уынут, куыд ницы уын æнтысы! Æгас дуне Йæ фæдыл цауы!»

### *Йесо зæгъы Йæ мæлæты тыххæй*

**20** Хуыцаумæ кувынмæ бæрæгбонны чи æрцыд, уыдонæй иуæй-иутæ бердзентæ уыдысты.

**21** Уыдон бацыдысты, галилейаг Вифсаидæйæ чи уыди, уыцы Филиппмæ æмæ дзы куырдтой: «Хорз лæг, мах Йесойы фенын фæнды».

**22** Филипп ацыд æмæ уый тыххæй загъта Андрейæн. Стæй Филипп æмæ Андрей бацыдысты Йесо æмæ Йын загътой уый тыххæй.

**23** Йесо сын дзуапп радта: «Адæймæджы Фыртæн ралаууыд Йæ намысы афон.

**24** Æцæг, æцæг зæгъын сымæхæн: мæнæуы нæмыг зæххы куы нæ ныххауа æмæ куы нæ амæла, уæд базайдзæн иу нæмыгæй. Фæлæ куы амæла, уæд ратдзæн бирæ хор.

**25** Йæ уд чи уарзы, уый йæ фесафдзæн; ацы дунейы йæ уд æнæуынон кæмæн у, уый та йæ бæхъахъхæндзæн мыггагмæйы цардæн.

\* 12:3 *Джиранка* — 300 граммы бæрц.

11:52 Ин. 10:16; Эф. 2:13. 11:53 Мф. 21:38. 12:1 Мф. 26:6; Мк. 14:3; Ин. 11:2. 12:2 Лк. 10:40. 12:6 Ин. 13:29.

12:13 Мф. 21:8; Мк. 11:8; Лк. 19:36. 12:15 Мф. 21:5. 12:25 Мф. 10:39; Мк. 8:35; Лк. 9:24; 14:27.

26 Мæнæн чи кусы, уый Мæ фæдыл хъуамæ цæуа, æмæ Æз кæм дæн, уым уыздæн Мæ кусæг дæр. Мæнæн чи кусы, уыцы адæймагæн скад кæндзæн Мæ Фыд.

27 Ныр Мæ уд фæтыхст. Æмæ Æз афтæ загъон: „Мæ Фыд! Фервæзын Мæ кæн ацы тухæнæй“? Æмæ Æз ацы тухæны тыххæй куы æрцыдтæн.

28 Мæ Фыд, скаджын кæн Дæ ном!» Уæд уæларвæй æрыхуысти хъæлæс: «Скаджын æй кодтон æмæ йæ ноджыдæр скаджын кæндзынæн».

29 Уым цы адæм лæууыд, уыдон уый куы фехъуыстой, уæд иутæ дзырдтой: «Уый æрвнæрд у». Иннæтæ та дзырдтой: «Зæд ныхас кодта Йемæ».

30 Уæд сын Йесо загъта: «Ацы хъæлæс Мæн тыххæй нæ уыд, фæлæ сымах тыххæй».

31 Ныр ацы дунейæн ралæууыд йæ тæрхоны бон, æмæ фæтардæуыздæн ацы дунейы æлдары\*.

32 Æмæ Æз зæххæй уæлæмæ ист куы æрцæуон, уæд сеппæты дæр æркæндзынæн Мæхимæ».

33 Ацы ныхæстæй Йесо фæснотыгæй загъта, цавæр мæлæтæй амæлдзæн, уый тыххæй.

34 Адæм Ын дзуапп радтой: «Æгъдауæй зонæм мах, Чырысти мыггагмæ кæй цæрдзæн, уый. Уæд Ды куыд зæгъыс, Адæймаджы Фырты уæлæмæ хъуамæ систæуа, зæгъгæ? Чи у Адæймаджы уыцы Фырт?»

35 Уæд сын Йесо загъта: «Иуцасдæр рæстæг ма уыздæн рухс уемæ. Цалынмæ рухс ис, уæдмæ цæут, талынг уæ куыд нæ фæбынæй кæна, уымæн æмæ талынджы цæуæг нæ зоны, кæдæм цæуы, уый».

36 Цалынмæ рухс уемæ ис, уæдмæ æууæндут рухсыл, цæмæй суат рухсы хъæбултæ». Уый зæгъыны фæстæ Йесо ацыд æмæ фæаууон уыдонæй.

#### *Иудейтæ не ’ууæндыны*

37 Бирæ диссæгтæ æвдисгæ фелтой Йесойы, фæлæ Йыл уæддæр не ’ууæндыдысты,

38 Исай-пехуымпар цы загъта, уый куыд сæххæст уа: «Хицау, махæй цы фехъуыстой, ууыл чи баууæндыд, æмæ кæмæн раргом Хицауы хъару?»

39 Исай загъта, сæ бон цæй тыххæй баууæндын нæ уыд, уый дæр:

40 «Хуыцау сын бакуырм кодта сæ цæстытæ, сæхгæдта сын сæ зæрдæтæ, цæмæй цæстæй ма феной, зæрдæйæ ма бамбарой, ма раздæхой Мæнмæ æмæ сæ Æз ма сдзæбæх кæнон, зæгъы Хуыцау».

41 Ацы ныхæстæ Исай загъта, Йесойы намыс кæй федта æмæ Уый тыххæй кæй дзырдта, уымæ гæсгæ.

42 Æниу, Йесойыл суанг хицауттæй дæр бирæтæ баууæндыдысты, фæлæ йæ фарисейты тыххæй æмбæхстой, синагогæйæ сæ куы ацух кæной, зæгъгæ».

\* 12:31 Ацы дунейы æлдæр – хæйрæг.

12:26 Ин. 17:24. 12:27 Мф. 26:38; Дзут. 5:7. 12:31 Ин. 14:30; 16:11. 12:32 Ин. 3:14. 12:34 Лк. 1:33. 12:38 Ром. 10:16. 12:40 Мф. 13:14; Мк. 4:12; Лк. 8:10; Ап. хъ. 28:26; Ром. 11:8.

43 Уымæн æмæ Хуыцау цы намыс дæтты, уый бæсты равзæрстой зæххон кад.

#### *Уырнджытæ æмæ æнæуырнджытæ*

44 Йесо хъæлæсыдзагæй загъта: «Мæныл чи æууæнды, уый, Мæныл æууæндгæйæ, Мæ Рарвитæгыл æууæнды».

45 Æмæ Мæн чи уыны, уый Мæ Рарвитæджы уыны.

46 Æз рухс дæн, æмæ æрцыдтæн дунемæ, чидæриддæр Мыл æууæнды, уый талынджы куыд нал уа, афтæ».

47 Мæ ныхæстæ чи фехъуса æмæ сæ чи не ’ххæст кæна, уымæн Æз тæрхон нæ кæнын. Æз дунейæн тæрхон кæнынмæ не ’рцыдтæн, фæлæ йæ фервæзын кæнынмæ».

48 Мæныл йæхи чи тигъ кæны æмæ Мæ ныхæстæ кæмæ нæ хъарынц, уымæн ис тæрхонгæнæг: Мæ ныхас ын тæрхон кæндзæн фæстаг бон.

49 Уымæн æмæ Æз Мæхи номæй нæ дзырдтон, фæлæ цы загътон æмæ куыд загътон, уый Мын Мæ рарвитæг Фыд бафæдзæхста.

50 Æмæ Æз зонын, Йæ фæдзæхст мыггагмæйы цардмæ кæй кæны, уый. Уæдæ Æз дзурын, Мæ Фыд Мын цы загъта, уый».

## – 13 –

#### *Йесо цæхсадта*

#### *ахуыргæнинæгты къæхтæ*

1 Æрæввахс Куадзæн. Йесо зыдта, кæй ралæууыди ацы дунейæ Фыдмæ Йæ ацæуыны афон. Уый

уарзта йæхионты ацы дунейы, бауарзта сæ кæронмæ.

2 Уыцы рæстæг хæйрæг ныридæгæн Симон Искариоты фырт Иудæйы зæрдæйы нывæрдта Йесойы ауæй кæныны фæнд.

3 Йæ Фыд Ын æппæт дæр Йæ къухмæ кæй радта, Хуыцауæй кæй æрцыд æмæ ныр Хуыцаумæ кæй цæуы, уый Йесо зыдта; æмæ æхсæвæры рæстæг

4 Сыстад фынгæй, раласта Йе ’ддаг дарæс, райста хисæрфæн æмæ йæ æрбабаста Йæ астæуыл.

5 Уый фæстæ дон ныккодта хъуыргæны æмæ райдыдта Йæ ахуыргæнинæгты къæхтæ æхсын æмæ сын сæ Йæ астæуыл баст хисæрфæнæй сæрфын.

6 Йесо Симон Петрмæ куы бацыд, уæд Ын уый загъта: «Хицау, ма къæхтæ мын Ды цæхсай?»

7 Йесо йын дзуапп радта: «Æз цы кæнын, уый ды ныртæккæ не ’мбарыс, фæлæ йæ фæстæдæр бамбардзынæ».

8 Петр Ын загъта: «Никуы мын цæхсдзынæ ма къæхтæ». Йесо йын дзуапп радта: «Куы нæ дæ цæхсон, уæд дын Мемæ иумæйагæй ницы ис».

9 Уæд Ын Симон Петр загъта: «Хицау, цæхс æрмæст ма къæхтæ нæ, фæлæ ма къухтæ æмæ ма сæр дæр».

10 Йесо йын загъта: «Æхсадæн æрмæст йæ къæхтæ цæхсын хъæуы, уымæн æмæ æгасæй дæр сыгъдæг у. Сымах дæр сыгъдæг стут, æрмæст уеппæт нæ».

12:43 Ин. 5:44. 12:46 Ин. 3:19. 12:47 Ин. 3:17. 12:48 Мк. 16:16. 12:49 Ин. 14:10. 13:1 Мф. 26:2; Мк. 14:1. 13:4 Лк. 17:8; 22:27. 13:10 Ин. 15:3.



**11** Йесо зыдта Йæ уæйгæнæджы, æмæ уымæ гæсгæ загъта: «Уеппæт сыгъдæг не стут».

**12** Сæ къæхтæ сын куы цæхсадта, йæ дарæс куы скодта æмæ ногæй куы сбадти, уæд сын загъта: «Æз уын цы бакодтон, уый не ’мбарут?»

**13** Сымах Мæн Ахуыргæнæг æмæ Хицау хонут, æмæ раст зæгъут, уымæн æмæ Æз Ахуыргæнæг æмæ Хицау дæн.

**14** Уæдæ уын кæд Æз, Хицау æмæ Ахуыргæнæг, уæ къæхтæ цæхсадтон, уæд сымах дæр хъуамæ æхсат уæ кæрæдзийы къæхтæ.

**15** Уымæн æмæ уын Æз равдыстон, цæмæй сымах дæр кæнат, Æз уын цы бакодтон, уый.

**16** Æцæг, æцæг зæгъын сывæстæн: цагъар йæ хицауæй уæлдæр нæу, æмæ минæвар йæ раарвитæгæй уæлдæр нæу.

**17** Кæд уый зонут æмæ йæ æхæст кæнут, уæд тæхудиæг уыдзыстут.

### *Йесо зæгъы*

#### *Йæ уæйгæнæджы тыххæй*

**18** Уеппæты тыххæй нæ зæгъын. Кæй равзæрстон, Æз уыдонны зоннын. Фæлæ хъуамæ сæххæст уа, Сыгъдæг Фысты цы загъд ис, уый: „Мемæ кæрдзын чи хордта, уый рацыди Мæ ныхмæ“.

**19** Уый нæма æрцыд, Æз та уын ныридагæн зæгъын, куы æрцауа, уæд куыд баууæндат – Æз ДÆН.

**20** Æцæг, æцæг зæгъын сывæстæн: Æз кæй арвитон, ууыл зæрдиæг чи уа, уый Мæныл у зæрдиæг;

Мæныл зæрдиæг чи у, уый та Мæ Раарвитæгыл у зæрдиæг».

**21** Уыцы ныхæсты фæстæ Йесо тынг фæтыхст æмæ сын загъта: «Æцæг, æцæг зæгъын сымахæн, уæ иу Мыл рацаудзæни гадзрахатæй».

**22** Уæд ахуыргæнинагтæ фесты кæрæдзимæ ракаес-бакæсыл, Йесо кæй тыххæй зæгъы, уый не ’мбаргæйæ.

**23** Йесо кæй уарзта, уыцы ахуыргæнинаг бадти Йесойы фарсмæ.

**24** Симон Петр æм ацамыдта, Йесо кæй тыххæй загъта, уымæй Йæ куыд бафарса, афтæ.

**25** Ахуыргæнинаг йæхи баввахс кодта Йесомæ æмæ Йын загъта: «Хицау, уый чи у?»

**26** Йесо дзуапп радта: «Къæбæр цæхдоны куы атулон, уæд æй кæмæ раттон, уый». Уæд атылдта къæбæр æмæ йæ радта Иудæмæ, Симон Искариоты фыртмæ.

**27** Æмæ дзы уыцы къæбæры фæстæ бащыд хæйрæг. Уæд Йесо Иудæйæн загъта: «Цы кæнинаг дæ, уый тагъддæр кæн».

**28** Цæй тыххæй йын афтæ загъта, уый фынгыл бадджытæй ничи бамбæрста.

**29** Фæлæ Иудæмæ æхцайы лагъз кæй уыд, уымæ гæсгæ иуæй-иутæ æнхъæлдтой, цыма йын Йесо афтæ зæгъы: «Бæрæгбонмæ нæ цы хъæуы, уый балхæн», кæнæ та йын мæгуыртæн исты дæттын кæны.

**30** Иудæ къæбæр куы райста, уæд уайтагъд феддæдуар. Уыд æхсæв.

### *Ног фæдзæхст*

**31** Иудæ куы ацыд, уæд Йесо загъта: «Ныр снамысджын Адæй-маджы Фырт, æмæ Хуыцау дæр снамысджын Йæ фæрцы.

**32** Кæд Хуыцау Йæ фæрцы снамысджын, уæд Æй Хуыцау Йæ хæдæг дæр снамысджын кæндзæн, æмæ Йæ снамысджын кæндзæн рахджы.

**33** Мæ хъæбултæ, Æз бирæ нал фæуыдзынæн уемæ. Агурдыстут Мæ æмæ, Æз иудейтæн куыд загътон, Æз кæдæм цæуын, сымахæн уырдаæм æрцауын уæ бон нæ бауыдзæн, зæгъгæ, афтæ ныртæккæ зæгъын сымахæн дæр.

**34** Дæттын уын ног фæдзæхст: кæрæдзи уарзут. Æз уæ куыд бауарзтон, сымах дæр афтæ кæрæдзи уарзут.

**35** Кæрæдзи куы уарзат, уæд уымæ гæсгæ алчидæр зондзæн, сымах Мæ ахуыргæнинагтæ кæй стут, уый».

### *Йесо зæгъы Петры тыххæй*

**36** Симон Петр Ын загъта: «Хицау, ды кæдæм цæуыс?» Йесо йын дзуапп радта: «Æз кæдæм цæуын, уырдаæм Мæ фæдыл цæуын ныртæккæ дæ бон нæу, фæлæ фæстæдæр рацаудзынæ Мæ фæдыл».

**37** Петр Ын загъта: «Хицау, цæуылнæ у мæ бон ныртæккæ Дæ фæдыл цæуын? Æз Дæу сæраппонд мæ цард дæр ратдзынæн».

**38** Йесо йын дзуапп радта: «Дæ цард Мæн сæраппонд ратдзынæ?

Æцæг, æцæг зæгъын дæуæн: уасæг нæма ныуасдзæн, афтæ Мыл æр-тæ хатты атигъ кæндзынæ дæхи.

## – 14 –

### *Йесо у фæндаг Уæларвон Фыдмæ*

**1** Ма тыхсут. Æууæндут Хуыцауыл æмæ Мæныл дæр æууæндут.

**2** Мæ Фыды хæдзары цæраен бынæттæ бирæ ис. Афтæ куы нæ уайд, уæд уын нæ загътаин: „Æз цæуын бынат уын æрцæттæ кæнынмæ“.

**3** Куы ацауон, æмæ уын бынæттæ куы æрцæттæ кæнон, уæд та уæм æрцаудзынæн æмæ уæ Мæхимæ акæндзынæн, цæмæй сымах дæр уат, Æз кæм дæн, уым.

**4** Æз кæдæм цæуын, сымах уырдаæм фæндаг зонут».

**5** Фома Йын загъта: «Хицау, кæдæм цæуыс, уый нын зындгонд куы нæ у, уæд æм фæндаг куыд хъуамæ зонæм?»

**6** Йесо йын загъта: «Æз дæн фæндаг, æцæгад æмæ цард. Мæ Фыдмæ ничи æрцаудзæн, Мæ фæрцы куы не ’рцауа, уæд.

**7** Сымах Мæн куы зониккат, уæд Мæ Фыды дæр зониккат. Æмæ Йæ ныр зонут æмæ Йæ уынгæ дæр фæкодтат».

**8** Филипп Ын загъта: «Хицау, равдис нын Дæ Фыды, æмæ нын уый фаг уыдзæн».

**9** Йесо йын загъта: «Уыйбæрц рæстæг дæн уемæ, æмæ Мæ нæ зоныс, Филипп? Мæн чи федта, уый

<sup>13:13</sup> 1 Кор. 8:6; 12:3; Флп. 2:11. <sup>13:16</sup> Мф. 10:24; Лк. 6:40; Ин. 15:10. <sup>13:18</sup> Ап. хь. 1:16. <sup>13:19</sup> Ин. 14:29. <sup>13:20</sup> Мф. 10:40; Лк. 10:16. <sup>13:21</sup> Мф. 26:21; Мк. 14:18; Лк. 22:21.

<sup>13:31</sup> Ин. 12:23. <sup>13:33</sup> Ин. 7:34; 8:21. <sup>13:34</sup> Ин. 15:12; 1 Ин. 3:11; 1 Фес. 4:9.

<sup>13:38</sup> Мф. 26:34; Мк. 14:30; Лк. 22:34. <sup>14:3</sup> Ин. 17:24; 1 Фес. 4:17. <sup>14:6</sup> Ин. 1:14, 17; 6:33, 40; 8:32; 10:28; 11:25; 1 Ин. 5:20; Эф. 1:13.

федта Фыды. Уæд ды куыд зæгъыс: „Равдис нын Дæ Фыды“?

**10** Ау, Æз Мæ Фыдимæ иу кæй дæн, æмæ Мæ Фыд Мемæ иу кæй у, уый дæ нæ уырны? Æз уын цы зæгъын, уый Мæхи номæй нæ дзырын – Мемæ иу Чи у, Мæ уыцы Фыд кæны Йæ хъуыддæгтæ.

**11** Æууæндут Мыл: Æз Мæ Фыдимæ иу дæн, Мæ Фыд та Мемæ иу у. Кæннот та æууæндут Мæ хъуыддæгтæм гæсгæ.

**12** Æцæг, æцæг зæгъын сымæхæн: Мæныл чи æууæнды, уый кæндзæн Мæ хъуыддæгты хуызæн хъуыддæгтæ, æмæ уыдонæй ноджы стырдаæргæ сараздæн, уымæн æмæ Æз Мæ Фыдмæ цæуын.

**13** Æмæ Мæ ном ссаргæйæ цыдæриддæр ракурат, уый уын ратдзынæн, цæмæй Фырты фæрцы Фыд равдиса Йæ намис.

**14** Мæ ном ссаргæйæ Мæ цы ракурат, уый уын ратдзынæн.

### *Зæрдæвæрд*

#### *Сыгъдæг Уд рарвитынаг*

**15** Кæд Мæ уарзут, уæд æххæст кæндзыстут Мæ фæдзæхстытæ.

**16** Æмæ Æз ракурдзынæн Мæ Фыдæй æмæ уын ратдзæн, мыггагмæ уемæ чи уыздæн, уыцы иннæ Рæвдауæджы –

**17** Æцæгады Уды. Дунейы бон Йæ райсын нæу, уымæн æмæ Йæ нæ уыны æмæ Йæ нæ зоны. Сымах та Йæ зонут, уымæн æмæ Уый уемæ ис æмæ уæ зæрдæты цæрдзæн.

**18** Сидзæрæй уæ нæ ныууадздынæн – æрцæудзынæн уæм.

**19** Иуцасдæр ма, æмæ дуне нал фендзæни Мæн, сымах та Мæ фендзыстут, уымæн æмæ Æз цæрын æмæ сымах дæр цæрдзыстут.

**20** Уыцы бон базондзыстут, Æз Мæ Фыдимæ иу кæй дæн, сымах Мемæ иу кæй стут æмæ Æз уемæ иу кæй дæн, уый.

**21** Мæ фæдзæхстытæ кæй зæрдæйы сты æмæ сæ чи æххæст кæны, уый Мæ уарзы. Мæн чи уарзы, уый та Мæ Фыд бауарздзæн, Æз дæр æй бауарздзынæн æмæ йын Мæхи раргом кæндзынæн.

**22** Иудæ Йын (Искариот нæ) загъта: «Хицау, уый куыд уыздæн, æмæ дунейæн нæ, фæлæ махæн Дæхи раргом кæнай?»

**23** Йесо йын дзуапп радта: «Чи Мæ уарзы, уый сæххæст кæндзæн Мæ ныхас, æмæ йæ Мæ Фыд бауарздзæн. Мах æм æрцæудзыстæм æмæ æрцæрдзыстæм йемæ.

**24** Мæн чи нæ уарзы, уый Мæ ныхæстæ не ’ххæст кæны. Сымах цы ныхас хъусут, уый та Мæнæй нæ, фæлæ Мæ рарвитæг Фыдæй у.

**25** Адæгтæ уын загътон, цалынаг ма уемæ дæн, уæдмæ.

**26** Мæ Фыд Мæ номыл Кæй рарвитдзæн, уыцы Рæвдауæг, Сыгъдæг Уд, сымах сахуыр кæндзæн алцæуыл дæр, æмæ уын Æз цы дзырдтон, уый уын уæ зæрдыл æрæфтаудзæн.

**27** Фарн уын уадзын, Мæ фарн уын дæттын. Дуне куыд дæтты, Æз

уын æй афтæ нæ дæттын. Ма тыхсут æмæ ма тæрсут.

**28** Сымах фехъуыстат, Æз уын цы загътон, уый: „Æз цæуын, фæлæ та уæм æрцæудзынæн“. Куы Мæ уарзиккат, уæд Фыдмæ кæй цæуын, уый тыххæй сцин кæниккат, уымæн æмæ Мæ Фыд Мæнæй уæлдæр у.

**29** Уый нæма æрцыд, Æз та уын ныридагæн зæгъын, куы æрцæуа, уæд куыд баууæндат, афтæ.

**30** Уемæ Мын бирæ дзырыны рæстæг нал ис, уымæн æмæ æрбаввахс ацы дунейы æлдар. Мæныл йæ бар нæ цæуы,

**31** Фæлæ Æз Фыды кæй уарзын, æмæ Мын Фыд куыд бафæдзæхста, афтæ кæй кæнын, уый дуне хъуамæ базона. Ныр сыстут æмæ ацæуæм ардыгæй.

## — 15 —

### *Чырысти – сæнæфсыры Тала*

**1** Æз дæн æцæг сæнæфсыры Тала, Мæ Фыд та – сæнæфсырма Зилæг.

**2** Мæ кæлиутæй сæнæфсыр кæуыл не ’рзайы, уый алыг кæны. Сæнæфсыр дзы кæуыл æрзайы, уый та бахсæды, фылдæр ыл куыд æрзайа, афтæ.

**3** Сымах ныридагæн бахсæстæуыд, Æз уын кæй загътон, уыцы ныхасæй.

**4** Ут Мемæ, æмæ Æз дæр уыздынæн уемæ. Кæлиу сæнæфсыры талайыл куы нæ уа, уæд ыл

сæнæфсыр нæ зайдзæн. Афтæ сымах дæр пайда не ’рхæсдзыстут, Мемæ куы нæ уат, уæд.

**5** Æз дæн сæнæфсыры Тала, сымах та – кæлиутæ; Мемæ чи ис æмæ Æз кæимæ дæн, уый æрхæссы бирæ пайда. Уымæн æмæ æнæ Мæн уæ бон ницы кæнын у.

**6** Мемæ чи нæ уа, уый æппæрт æрцæудзæн кæлиуау æмæ бахус уыздæн. Ахæм кæлиутæ та æрæмбырд кæнынц, баппарынц сæ арты æмæ басудзынц.

**7** Сымах Мемæ куы уат, æмæ Мæ ныхæстæ уæ зæрдæйы куы цæрой, уæд уæ цыдæриддæр хъæуа, уый ракурт æмæ йæ райсдзыстут.

**8** Сымах бирæ пайда куы æрхæссат æмæ Мæ ахуыргæнинагтæ куы уат, уæд уымæй раргом уыздæн Мæ Фыды намис.

**9** Мæ Фыд Мæн куыд бауарзта, Æз дæр уæ афтæ бауарзтон. Уæдæ ут хайджын Мæ уарзтæй.

**10** Æз Мæ Фыды фæдзæхстытæ куыд сæххæст кодтон æмæ Йæ уарзтæй хайджын куыд дæн, афтæ сымах дæр Мæ фæдзæхстытæ куы æххæст кæнат, уæд хайджын уыздыстут Мæ уарзтæй.

**11** Адæгтæ уын загътон, цæмæй Мæ цинæй уат хайджын, æмæ уæ цинæн ма уа кæрон.

**12** Мæнæ уын Мæ фæдзæхст: Æз уæ куыд бауарзтон, афтæ уарзут кæрæдзи.

**13** Исчи йæ цард йæ хæлæртты сæраппонд куы ратта, уæд уымæй стырдаер уарзондзинад нæй.

<sup>14:13</sup> Мф. 7:7; Мк. 11:24; Лк. 11:9; Ин. 15:7; 16:23; Иак. 1:6. <sup>14:17</sup> Ин. 16:13;

<sup>1</sup> Кор. 2:14. <sup>14:19</sup> Ин. 11:25; <sup>1</sup> Фес. 4:14. <sup>14:23</sup> <sup>1</sup> Кор. 3:16; Æрг. 3:20. <sup>14:24</sup> Ин. 12:49.

<sup>14:26</sup> Ин. 15:26.

<sup>14:27</sup> Флп. 4:7. <sup>14:30</sup> Ин. 12:31; 16:11. <sup>14:31</sup> Ин. 10:18; Дзут. 10:7. <sup>15:2</sup> Мф. 15:13;

Гал. 5:22. <sup>15:3</sup> Ин. 13:10; <sup>1</sup> Ин. 2:7. <sup>15:5</sup> Ап. хъ. 4:12. <sup>15:6</sup> Мф. 3:10; 7:19.

<sup>15:7</sup> Ин. 14:13; 16:23; <sup>1</sup> Ин. 3:22. <sup>15:12</sup> Ин. 13:34; <sup>1</sup> Ин. 3:11; 4:21; Æф. 5:2; <sup>1</sup> Фес. 4:9.

**14** Сымах та Мæ хæлæрттæ стут, Æз уын цы фæдзæхсын, уый куы æххæст кæнат, уæд.

**15** Æз уæ ныридагæн цагъартæ нал хонын, уымæн æмæ йæ хицау цы кæны, цагъар уый нæ зоны. Фæлæ уæ Æз Мæ хæлæрттæ схуыдтон, уымæн æмæ уын загътон, Мæ Фыдæй цыдæриддæр фехъуыстон, уый.

**16** Сымах Мæ нæ сæвзæрстат, фæлæ уæ Æз сæвзæрстон, æмæ уын бахæс кодтон цауын æмæ пайда дæттын, уæ уыцы пайда мыггагмæ куыд уа, афтæ. Æмæ уæд Мæ номæй цыдæриддæр ракурат Фыдæй, уый уын ратдзæн.

**17** Мæнæ уын Æз фæдзæхсын: уарзут кæрæдзи.

*Дунейæн – æнæуынон*

**18** Дуне уæ йе сæфт куы уына, уæд зонут – сымахæй раздæр Мæнæй уыдта йе сæфт.

**19** Сымах дунейæ куы уаиккат, уæд уæ дуне йæхионтау уарзид. Сымах та дунейæ кæй не стут, фæлæ уæ Æз дунейæ кæй сæвзæрстон, уый тыххæй уæ уыны дуне йе сæфт.

**20** Æз уын цы ныхас загътон, уый уæ зæрдыл дарут: „Цагъар йæ хицауæй уæлдæр нæу“. Кæд Мæн æфхæрдтой, уæд сымах дæр æфхæрдзысты. Кæд Мæ ныхасмæ хъуыстой, уæд уæ ныхасмæ дæр хъусдысты.

**21** Афтæ уын кæндзысты Мæ номы тыххæй, уымæн æмæ Мæ Рарвитæджы нæ зонынц.

**22** Æз куы не ’рцыдаин æмæ сын куы нæ дзырдтаин, уæд тæригъæды тыххæй азымджын нæ уаиккой. Ныр та сæ тæригъæды тыххæй сæхи ницæмæй сраст кæндзысты.

**23** Мæнæй йе сæфт чи уыны, уый Мæ Фыдæй дæр йе сæфт уыны.

**24** Æз сæ разы куы нæ скодтаин, æндæр исчи кæй нæ сарæзтаид, ахæм хъуыддæгтæ, уæд тæригъæды тыххæй азымджын нæ уаиккой. Ныр та сæ фелтой, уæддæр Мæнæй æмæ Мæ Фыдæй се сæфт уынынц.

**25** Фæлæ афтæ хъуамæ сæххæст уа, сæ Æгъдауы цы фыст ис, уый: „Дзæгъæлы Мæ уынынц се сæфт“.

**26** Æз уæм Мæ Фыдæй рарвитдзынæн Рæвдауæджы – æцæгады Уды. Уыцы Уд Мæ Фыдæй рацауы, æмæ куы æрцауа, уæд æвдисæн лæудзæн Мæн тыххæй.

**27** Сымах дæр Мын уыдзыстут æвдисæнтæ, уымæн æмæ фыццаг бонтæй фæстæмæ Мемæ стут.

– 16 –

**1** Адæттæ уын уый тыххæй загътон, цæмæй ма фæкæлат.

**2** Ацух уæ кæндзысты синагогæтæй. Æрцауы ахæм рæстæг дæр, æмæ уæ чидæриддæр мара, уый æнхъæл уыдзæн, цыма уымæй Хуыцауæн кусы.

**3** Уыдон уын афтæ кæндзысты, нæдæр Мæ Фыды, нæдæр Мæн кæй нæ базыдтой, уый тыххæй.

**4** Фæлæ уын ай уый тыххæй загътон, уыцы афон куы æрцауа,

уæд уæ зæрдыл куыд лæууа, Æз уæ рагацау кæй фæдзæхстон, уый. Раздæр уын æй нæ дзырдтон, уымæн æмæ уемæ уыдтæн.

*Сыгъдæг Уды куыст*

**5** Ныр та цауын Мæ Рарвитæгмæ, æмæ Мæ сымахæй ничи фæрсы: „Кæдæм цауыс?“

**6** Уый уын кæй загътон, уымæ гæсгæ уæ зæрдæ суынгаг.

**7** Фæлæ уын æцæг загъын: Мæ ацыд сымахæн хуыздæр у. Уымæн æмæ Æз куы нæ ацауон, уæд уæм Рæвдауæг не ’рцаудзæн. Куы ацауон, уæд та уæм Æй рарвитдзынæн.

**8** Æмæ куы æрцауа, уæд раргом кæндзæн дунейы азым – тæригъæдмæ, рæстадмæ æмæ тæрхонмæ цы цæстæй кæсы, уый.

**9** Тæригъæд уый мидæг ис, æмæ Мыл не ’ууæндынц.

**10** Рæстад уый мидæг ис, æмæ Æз Мæ Фыдмæ цауын, æмæ Мæ нал фендзыстут.

**11** Тæрхон уый мидæг ис, æмæ ацы дунейы æлдар æрцыд тæрхонгонд.

**12** Сымахæн ма мæм бирæ ис загъинаг, фæлæ нырма йæ бамбарын уæ бон нæ бауыдзæн.

**13** Æцæгады Уд куы æрцауа, уæд уын раргом кæндзæн æппæт æцæгад. Уымæн æмæ Йæхи номæй нæ дзурдзæн, фæлæ цы фехъуса, уый дзурдзæн, æмæ уын фехъусын кæндзæн, фидæны цы уыдзæн, уый.

**14** Уый Мын скæндзæн намыс, уымæн æмæ уын фехъусын кæндзæн, Мæнæй цы фехъуса, уый.

**15** Фыдмæ цыдæриддæр ис, уый Мæн у. Уымæ гæсгæ загътон, Мæнæй цы фехъуса, уый уын фехъусын кæндзæн, загъгæ.

*Ахуыргæнинагты хъыг раивдзæн цинæй*

**16** Рæхджы Мæ нал фендзыстут, фæлæ та Мæ рæхджы ногæй фендзыстут [уымæн æмæ Æз Мæ Фыдмæ цауын].

**17** Йæ ахуыргæнинагтæй иуæй-иутæ дзырдтой кæрæдзийæн: «Уый нын цы загъты: „Рæхджы Мæ нал фендзыстут, фæлæ та Мæ рæхджы ногæй фендзыстут“, æмæ: „Æз Мæ Фыдмæ цауын“?»

**18** Уыдон ма ноджыдæр дзырдтой: «Цавæр „рæхджый“ кой кæны? Цы нын загъты, уый не ’мба-рæм».

**19** Бафæрсынмæ Йæ кæй хъавынц, Йесойæн уый зындгонд уыд, æмæ сын загъта: «Æз уын афтæ кæй загътон: „Рæхджы Мæ нал фендзыстут, фæлæ та Мæ рæхджы ногæй фендзыстут“, кæрæдзи уый тыххæй фæрсут?»

**20** Æцæг, æцæг загъын сымахæн: сымах кæудзыстут æмæ дзыназдыстут, дуне та цин кæндзæн. Сымах хъыг кæндзыстут, фæлæ уæ хъыг раивдзæн цинæй.

**21** Арæг сылгоймаг хъыг фæкæны, уымæн æмæ йæ удхары афон ралæууыд. Фæлæ йын сывæллон куы райгуыры, уæд дзы фырцинæй йæ удхар ферох вæййы, уымæн æмæ дунемæ адæймаг фæзынд.

<sup>15:15</sup> Эф. 1:9; 3:5. <sup>15:16</sup> Мк. 16:15. <sup>15:18</sup> 1 Ин. 3:13. <sup>15:20</sup> Мф. 10:24; 24:9; Мк. 13:9; Лк. 21:12; Ин. 13:16. <sup>15:21</sup> Ин. 16:3. <sup>15:26</sup> Лк. 24:49; Ин. 14:26. <sup>15:27</sup> Ап. хъ. 1:8; 2:32; 1 Пет. 5:1. <sup>16:3</sup> Ин. 15:21.

<sup>16:4</sup> Мф. 9:15; Ин. 14:29. <sup>16:5</sup> Ин. 7:33. <sup>16:7</sup> Ин. 15:26. <sup>16:11</sup> Ин. 12:31; 14:30; Кол. 2:15. <sup>16:13</sup> Мф. 10:19. <sup>16:15</sup> Ин. 17:10.

**22** Афтæ ныр сымах дæр хыг кæнут. Фæлæ та уæ Æз фендзынæн, æмæ уæд уæ зæрдæтæ байдзаг уыдзысты цинаей, æмæ уын уæ цин байсын никаей бон бауыздæн.

**23** Уæд Мæ ницæмай фæрсдзыстут. Æцаг, æцаг зæгъын сумахæн: Мæ номæй цыдæриддæр ракурат Фыдæй, уый уын ратдæн.

**24** Ныронг Мæ номæй ницы куырдат. Ныр курут æмæ райсдзыстут, æмæ уæ цинаен кæрон нæ уыздæн.

*«Æз фæуæлахиз дæн дунейыл»*

**25** Æз уын ныронг фæсномыг ныхæстæй дзырдтон. Фæлæ æрцæуы афон, æмæ уын Æз фæсномыг ныхæстæй нал дзурдзынæн, фæлæ уын æргомæй зæгъдзынæн Фыды тыххæй.

**26** Уыцы бон курдзыстут Мæ номæй, æмæ уын нæ зæгъын, сымах тыххæй Æз Мæ Фыдмæ хатдзынæн, зæгъгæ.

**27** Уымæн æмæ уæ Мæ Фыд Йæ хæдæг уарзы, Мæн кæй бауарзтат æмæ Æз Хуыцауæй кæй æрцыдтæн, ууыл кæй бауæндыдыстут, уый тыххæй.

**28** Æз Мæ Фыдæй рацæугæ дæн æмæ æрцыдтæн дунемæ. Ныр уадзын дуне æмæ цæуын Мæ Фыдмæ».

**29** Йæ ахуыргæнинагтæ Йын загътой: «Ныртæккæ Ды æргомæй дзурыс, æнæ фæсномыг ныхасæй.

**30** Ныр уынаем: Ды æппæт дæр зоныс. Ды развæлгъау фæзаныс,

цæмай Дæ фæрсдзысты, уый. Æмæ нæ уымæй уырны: Ды Хуыцауæй æрцыдтæ».

**31** Йесо сын дзуапп радта: «Ныр бауæндыдыстут?»

**32** Мæнæ æрцæуы рæстæг, æниу, цæугæ дæр æркодта, æмæ ныххæлиу уыдзыстут – алчидæр уæ ацæудзæн сæхимæ æмæ Мæн ныуадздыстут иунæгæй. Фæлæ Æз иунæг нæ дæн, уымæн æмæ Мæ Фыд Мемæ ис.

**33** Уыдæттæ уын Æз уый тыххæй загътон, Мемæ куыд уат æмæ фарнаей куыд схайджын уат. Дунейы æвзардзыстут хызæмæрттæ, фæлæ фидар лæуут: Æз фæуæлахиз дæн дунейыл».

## — 17 —

*Йесо кувы*

**1** Уыцы ныхæсты фæстæ Йесо скаст уæларвмæ æмæ загъта: «Мæ Фыд, æрхæццæ рæстæг. Намыс скæн Дæ Фыртæн, æмæ Фырт дæр снамыс кæна Дæуæн.

**2** Уымæн æмæ алы адæймаджы дæр бакодтай Йæ бар, Уымæн кæй радтай, уыдонæй алкæмæн дæр мыггагмæйы цард куыд ратта.

**3** Мыггагмæйы цард та уый у, æмæ Дæу, иунæг æцаг Хуыцауы, æмæ Де 'рвыст Йесо Чырыстийы куыд зоной.

**4** Ды Мын Мæ бæрны цы хъуыдаг бакодтай, уый саразынæй Дæ Æз снамысджын кодтон зæххыл.

**5** Æмæ Мæ ныр, Мæ Фыд, Ды дæр снамысджын кæн Дæ разы, дуне сфæлдисыны агъоммæ Демæ куы уыдтæн, уæд Мын цы намыс уыди, уымæй.

**6** Ды Мын дунейæ цы адæм радтай, уыдонæн Æз рагом кодтон Дæ ном. Уыдон Дæу уыдысты, Ды сæ радтай Мæнæн, æмæ уыдон сæхæст кодтой Дæ ныхас.

**7** Ныр уыдон бамбæрстой, Ды Мын цыдæриддæр радтай, уый Дæуæй лæвæрд кæй у.

**8** Уымæн æмæ Мын Ды цы загътай, уый Æз радзырдтон уыдонæн, бауæндыдысты йыл æмæ æцаг бамбæрстой, Æз Дæуæй кæй æрцыдтæн, æмæ сæ бауырныдта, Ды Мæ кæй равыстай, уый.

**9** Æз уыдоны тыххæй кувын. Дунейы тыххæй нæ, фæлæ Мын Ды кæй радтай, уыдоны тыххæй кувын, уымæн æмæ уыдон Дæу сты.

**10** Мæнмæ цыдæриддæр ис, уый Дæу у, Дæумæ цыдæриддæр ис, уый та Мæн у. Æмæ Æз уыдоны фæрцы снамысджын дæн.

**11** Æз ныр дунейы нал дæн, фæлæ уыдон дунейы сты, Æз та Дæумæ цæуын. Мæ Сыгъдæг Фыд! Бахъахъхъæн сæ, Ды Мын кæй радтай, Дæ уыцы номы хъаруйæ, Мах иу куыд стæм, афтæ уыдон дæр иу куыд уой.

**12** Æз цалынмæ семæ уыдтæн, уæдмæ сæ хъахъхъæдтон, Ды Мын кæй радтай, Дæ уыцы номы хъаруйæ. Æз сæ бахъахъхъæдтон, æмæ дзы ничи фæсæфт, малинаджы йеддæмæ, цæмай сæххæст уа, Сыгъдæг Фыст цы зæгъы, уый.

**13** Ныр та Æз Дæумæ цæуын, æмæ цалынмæ дунейы дæн, уæдмæ йæ уый тыххæй зæгъын, Мæ цинаей хайджын куыд уой æмæ сæ цинаен кæрон куыд нæ уа.

**14** Æз сын æрхастон Дæ ныхас, æмæ сæ дуне йæ сæфт уыны, уымæн æмæ Æз дунейæ куыд нæ дæн, афтæ уыдон дæр дунейæ не сты.

**15** Ды сæ дунейæ акæнай, уый Дæ нæ курын, фæлæ Дæ курын, цæмай сæ бахизай хæйрагæй.

**16** Уыдон дунейæ не сты, Æз дунейæ куыд нæ дæн, афтæ.

**17** Дæхи сæ бакæн æцагæды фæрцы – Дæ ныхас æцагæд у.

**18** Ды Мæн дунемæ куыд равыстай, афтæ сæ Æз дæр арвыстон дунемæ.

**19** Æмæ уыдоны сæраппонд Æз Мæхи Дæуæн дæттын нывондæн, уыдон дæр æцагæды фæрцы Дæу куыд бауой, афтæ.

**20** Æрмæст уыдоны тыххæй нæ кувын, фæлæ ма сæ ныхасы фæрцы Мæныл чи бауæнда, уыдоны тыххæй дæр.

**21** Уадз æмæ сеппæт дæр уой иу. Ды, Мæ Фыд, Мемæ иу куыд дæ, Æз та Демæ иу куыд дæн, афтæ уыдон дæр иу уæнт Немæ, æмæ дуне бауæнда, Ды Мæ кæй равыстай, ууыл.

**22** Ды Мын цы намыс радтай, Æз уымæй бахай кодтон уыдонæн, Мах иу куыд стæм, афтæ иу куыд уой.

**23** Æз уыдонимæ иу дæн, Ды та Мемæ иу дæ. Уадз æмæ уыдон дæр уой иумæ, æнæфæхицæн, цæмай

<sup>16:22</sup> Лк. 24:41, 52; Ин. 20:20; 1 Пет. 1:8. <sup>16:23</sup> Мф. 7:7; Мк. 11:24; Лк. 11:9; Ин. 14:13; 15:7; Иак. 1:6. <sup>16:26</sup> Ром. 8:34. <sup>16:27</sup> Ин. 17:25. <sup>16:32</sup> Мф. 26:31; Мк. 14:27. <sup>16:33</sup> 1 Ин. 4:4; 5:4; 1 Кор. 15:57. <sup>17:1</sup> Ин. 12:23. <sup>17:2</sup> Мф. 28:18; Дзут. 2:5-8. <sup>17:3</sup> Ин. 6:29; 1 Ин. 3:23.

<sup>17:5</sup> Æрг. 5:12. <sup>17:6</sup> Ин. 18:9. <sup>17:8</sup> Ин. 16:27. <sup>17:10</sup> Ин. 16:15. <sup>17:11</sup> Ин. 10:30; Эф. 4:3. <sup>17:12</sup> Ин. 18:9. <sup>17:14</sup> Ин. 8:23. <sup>17:17</sup> Ин. 14:6. <sup>17:19</sup> Дзут. 9:14. <sup>17:21</sup> Ин. 17:11.



дуне базона, Ды Мæ кæй рарвыс-тай æмæ Мæн куыд бауарзтай, уы-доны дæр афтæ кæй бауарзтай, уый.

**24** Мæ Фыд, Мæн фæнды, Ды Мын кæй радтай, уыдон Мемæ куыд уой, Æз кæм дæн, уым, æмæ куыд уыной, дуне сфæлдисыны размæ Ды Мæн кæй бауарзтай, уый тыххæй Мын кæй радтай, Мæ уыцы намыс.

**25** Мæ раст Фыд! Дуне Дæ нæ базыдта, Æз та Дæ зонын, æмæ уыдон дæр базыдтой, Ды Мæ кæй рарвыстай, уый.

**26** Æмæ сын Æз раргом кодтон Дæ ном, æмæ сын æй дарддæр дæр æргом кæндзынæн, цæмæй Мæ Ды цы уарзтæй бауарзтай, уыдон дæр уарзой ахæм уарзтæй, æмæ Æз уон семæ».

## — 18 —

### *Йесойы æрцахстой*

**1** Йесо куы бакуывта, уæд Йæ ахуыргæнинагтимæ араст Кедроны тæрфы иннæ фарсмæ, æмæ уым бащыдысты дыргъдонмæ.

**2** Ацы бынат зыдта Йæ уæйгæнæг Иудæ дæр — Йесо æмæ-иу Йæ ахуыргæнинагтæ уым арах æрæмбырд сты.

**3** Иудæ йемæ ракодта æфсæддонты, алчертæ æмæ фарисейтæ кæй рарвыстой, Кувæндоны уыцы хъахъхъæнджыты, æмæ æрщыдысты уырдам цырагътимæ, рухсгæнæнтæ æмæ хæцæнгæрттимæ.

**4** Цыдæриддæр Ыл æрцаудзæн, уый Йесо зыдта, ращыд размæ æмæ сын загъта: «Кæй агурут?»

**5** Дзуапп Ын радтой: «Назаретаг Йесойы». Йесо сын загъта: «Уый Æз дæн». Лæууыд семæ Йæ уæйгæнæг Иудæ дæр.

**6** Æмæ сын куы загъта: «Уый Æз дæн», уæд лæууыдысты фæстæмæ æмæ адæргъ сты зæххыл.

**7** Ноджы та сæ бафарста: «Кæй агурут?» Уыдон загътой: «Назаретаг Йесойы».

**8** Йесо дзуапп радта: «Æз уын куы загътон, уый Æз дæн, зæгъгæ. Уæдæ кæд Мæн агурут, уæд иннæты ауадзут æмæ цæуой».

**9** Йесо уый загъта, Йæ ныхас куыд æрцауа, афтæ: «Ды Мын кæй радтай, уыдонæй Æз никæй фесæфтон».

**10** Симон Петрæ уыди кард, фелвæста йæ, ныщавта дзы алчеры цагъары æмæ йын йæ рахиз хъус ахауын кодта. Уыцы цагъарæн йæ ном уыди Малх.

**11** Фæлæ Йесо загъта Петрæн: «Нывæр кард кæрддзæмы. Ау, Мæ Фыд Мын цы хызæмæртты кæхц æрцæттæ кодта, уый хъуамæ ма базон?»

### *Йесойы акодтой Аннамæ*

**12** Уæд æфсæддонтæ сæ хицауимæ æмæ иудейтæй æрвыст хъахъхъæнджытæ æрцахстой Йесойы æмæ Йæ сбастой.

**13** Фыццаг уал Æй акодтой Аннамæ — Каиафæйы каисмæ. Каиафæ та уыцы аз алчер уыд.

**14** Уый уыдис, иудейтæн афтæ чи бауынаффæ кодта, адамы сæрвæлтау иу адæймаг куы амæла, уæд хуыздæр у, зæгъгæ, уыцы Каиафæ.

### *Петр йæхи атигъ кодта Йесойыл*

**15** Симон Петр æмæ ма ноджы иу ахуыргæнинаг цыдысты Йесойы фæдыл. Уыцы ахуыргæнинаг зонгæ уыд алчеримæ æмæ Йесойимæ бащыди алчеры кæртмæ.

**16** Петр та лæууыд дуары æдде. Алчеримæ зонгæ чи уыди, уыцы ахуыргæнинаг ращыд, загъта дуаргæс сылгоймагæн æмæ Петры бакодта мидæмæ.

**17** Дуаргæс сылгоймаг бафарста Петры: «Ды дæр уыцы Адæймаджы ахуыргæнинагтæй нæ дæ?» Петр загъта: «Нæ дæн».

**18** Узал кæй уыд, уымæ гæсгæ цагъартæ æмæ хъахъхъæнджытæ скодтой арт, лæууыдысты æмæ сæхи тавтой. Петр дæр лæууыд семæ æмæ йæхи тавта.

### *Алчер фæрсы Йесойы*

**19** Ныр алчер та бафарста Йесойы Йæ ахуыргæнинагтæй æмæ Йæ ахуырады тыххæй.

**20** Йесо йын дзуапп радта: «Æз æргомæй дзырдтон дунейæн. Æз кæддæриддæр адамы ахуыр кодтон синагогæты æмæ Кувæндоны, иудейтæ иууылдæр кæм æмбырд кæнынц, уым. Сусæгæй та ницы дзырдтон.

**21** Мæн цы фæрсыс? Чи Мæм хъуыста, уыдоны бафæрс, Æз цы

дзырдтон, уымæй. Уыдон зонынц, Æз цы дзырдтон, уый».

**22** Йесо афтæ куы загъта, уæд Æй хъахъхъæнджытæй иу — хæстæг Æм чи лæууыд, уый — ныдздæхст ласта æмæ загъта: «Алчæрæн ахæм дзуапп дæттис?»

**23** Йесо йын дзуапп радта: «Кæд Æз æвзæрæй исты загътон, уæд æй сеппæтæн дæр зæгъ, æвзæрæй цы загътон, уый. Кæд раст загътон, уæд та Мæ цæмæн цæввис?»

**24** Анна Йесойы бастæй арвыста алчер Каиафæмæ.

### *Петр ногæй йæхи атигъ кодта Йесойыл*

**25** Ныр Симон Петр та лæууыд æмæ йæхи тавта артмæ. Загътой йын: «Ды дæр Йæ ахуыргæнинагтæй нæ дæ?» Уый Йыл йæхи атигъ кодта æмæ загъта: «Нæ дæн».

**26** Алчеры цагъартæй иу, — Петр кæй хъус ахауын кодта, уый хæстæг, — Петрæн загъта: «Дыргъдонны Йемæ дæу нæ федтон, æви?»

**27** Петр та Йыл йæхи атигъ кодта. Æмæ уыйадыл уасæг ныу-уасыд.

### *Йесо æмæ Пилат*

**28** Каиафæйæ Йесойы сæумæйæ акодтой бæстæйы хицауы галуанмæ. Иудейтæ сæхæдæг нæ бащыдысты галуанмæ, цæмæй ма счизи уой æмæ сын Куадзæн хæрын æмбæла.

**29** Пилат сæм ращыд æмæ загъта: «Цæмæй азымджын кæнут ацы Адæймаджы?»

<sup>17:24</sup> Ин. 12:26. <sup>17:26</sup> Ин. 15:15. <sup>18:1</sup> Мф. 26:36. <sup>18:3</sup> Мф. 26:47; Мк. 14:43; Лк. 22:47; Ап. хъ. 1:16. <sup>18:9</sup> Ин. 17:6, 12. <sup>18:10</sup> Мф. 26:51. <sup>18:13</sup> Мф. 26:57; Мк. 14:53; Лк. 22:54.

<sup>18:14</sup> Ин. 11:50. <sup>18:17</sup> Мф. 26:69; Мк. 14:66; Лк. 22:56. <sup>18:24</sup> Мф. 26:57; Мк. 14:53; Лк. 22:54. <sup>18:28</sup> Мф. 27:2; Мк. 15:1; Лк. 22:66.

**30** Уыдон ын дзуапп радтой: «Уый фыдгæнæг куы нæ уайд, уæд дын Æй дæ кyxтæм нæ раттаиккам».

**31** Пилат сын загъта: «Акæнут Æй æмæ Йын уæхи æгъдаумæ гæсгæ уæхæдæг рахæссут тæрхон». Иудейтæ йын дзуапп радтой: «Искæмæн марыны тæрхон рахæссыны бар нæм нæй?»

**32** Уыдон уыцы ныхæстæ загътой, цы мæлæтæй амæлдзæн, уый тыххæй Йесо фæсномыгæй цы загъта, уый куыд æрцауа, афтæ.

**33** Уæд Пилат ногæй бацыди галуанмæ, басидт Йесомæ æмæ Йæ бафарста: «Ды иудейаг Паддзах дæ?»

**34** Йесо дзуапп радта: «Дæхи хуыды зæгъыс, æви дын иннæтæ загътой Мæн тыххæй?»

**35** Пилат загъта: «Æмæ æз иудей дæн? Дæу Мæ кyxмæ Дæ адæм æмæ алчертæ радтой. Цы ракодтай?»

**36** Йесо дзуапп радта: «Мæ Паддзахад ацы дунейæ нæу. Мæ Паддзахад ацы дунейæ куы уайд, уæд Мæ фæсдзæуинтæ тох кодтаиккой, Æз иудейты кyxтæм куыд нæ бахауон, ууыл. Фæлæ Мæ Паддзахад ацы дунейæ нæу».

**37** Пилат Ын загъта: «Уæдæ Ды Паддзах дæ?» Йесо дзуапп радта: «Дæхæдæг æй куы зæгъыс, Æз Паддзах кæй дæн, уый. Æз уымæн райгуырдтæн æмæ уымæн æрцыдтæн дунемæ, цæмæй дзурон æцæгады тыххæй. Æцæгадæй чидæриддæр у, уый Мæм хъусы».

**38** Пилат Æй бафарста: «Цы у æцæгад?» Уый зæгъыны фæстæ Пи-

лат ногæй рацыд иудейтæм æмæ сын загъта: «Æз Æм ницы азым арын».

**39** Сымахмæ ис æгъдау, цæмæй уын Куадзæны рауадзон иу ахст адæймаджы. Фæнды уæ, æмæ уын иудейаг Паддзахы рауадзон?»

**40** Уæд уыдон ныхъхъæр кодтой: «Уый нæ, фæлæ Вараввæй!» Вараввæ та абырæг уыд.

## — 19 —

**1** Уæд Пилат Йесойы радта ехсæй нæмынмæ.

**2** Æфсæддонтæ сбыдтой сындзын кадыхуд æмæ Йын æй æркодтой Йæ сæрыл, скодтой Йыл сæнтсырх пæлæз.

**3** Бацыдысты-иу Æм æмæ Йын дзырдтой: «Æгас цæуæд иудейаг Паддзах!» Æмæ Йæ дзæхстытæ кодтой.

**4** Пилат ногæй рацыд адæммæ æмæ сын загъта: «Æз уæм Æй ныртæккæ рахондзынæн, цæмæй зонат, кæй ницы аххос Æм арын, уый».

**5** Уæд рацыд Йесо сындзын кадыхуды æмæ сæнтсырх пæлæзы. Пилат сын загъта: «Мæнæ уыцы Адæймаг!»

**6** Алчертæ æмæ хъахъхъæнджытæ Йесойы куы федтой, уæд хъер систой: «Байтындз Æй, байтындз Æй!» Пилат сын загъта: «Акæнут Æй æмæ Йæ уæхæдæг байтындзут, æз Æм ницы аххос арын».

**7** Иудейтæ йын дзуапп радтой: «Махæн ис Æгъдау, æмæ уыцы

Æгъдаумæ гæсгæ Уый хуамæ амæла, уымæн æмæ Йæхицæй Хуыцауы Фырт аразы».

**8** Пилат уыцы ныхæстæ куы фехуыста, уæд ноджы тынгдæр фæтарст.

**9** Ногæй та бацыд галуанмæ æмæ бафарста Йесойы: «Кæцон дæ?» Фæлæ йын Йесо дзуапп нæ радта.

**10** Пилат Ын загъта: «Мæнæн нæ дæттыс дзуапп? Дæ рауадзыны бар дæр æмæ Дæ байтындзыны бар дæр мæнмæ кæй ис, уый нæ зоныс?»

**11** Йесо йын дзуапп радта: «Дæ бар Мыл æппындæр нæ цæуид, уæларвæй дын лæвæрд куы нæ уайд, уæд. Уымæ гæсгæ Мæн дæ кyxмæ чи радта, уымæн йæ тæригъæд дæ тæригъæдæй уæззаудæр у».

**12** Уæдæй фæстæмæ Пилат архайдта Йæ рауадзыныл. Иудейтæ та хъер кодтой: «Куы Йæ рауадзай, уæд кесæры лымæн нæ дæ. Йæхицæй паддзах чидæриддæр аразы, уый кесæры знаг у».

**13** Пилат уый куы фехуыста, уæд Йесойы ракодта æддæмæ æмæ, Лифостротон\* кæй хуыдтой, дзуттагау та — Гаввафæ, уым сбæдт тæрхонгæнæджы бынаты.

**14** Уыди Куадзæнмæ цæттæ кæныны бон, æхсæзæм сахатмæ æввахс. Пилат загъта иудейтæн: «Мæнæ уæ Паддзах!»

**15** Фæлæ уыдон хъер систой: «Амар Æй! Амар Æй! Байтындз Æй!» Пилат сын загъта: «Уæ Пад-

дзахы уын байтындзон?» Алчертæ дзуапп радтой: «Махæн кесæры йеддæмæ паддзах нæй».

**16** Æппындæстæг Пилат сразы семæ, æмæ Йесойы радта дзуарыл байтындзынмæ. Æмæ Йæ акодтой.

### *Йесойы байтыгътой*

**17** Йæ дзуаримæ Йесо рацыди, Сæргæхцы бынат чи хуыйны, дзуттагау та — Голгофæ, уырдаем.

**18** Уым Æй байтыгътой æндæр дыууæимæ Йæ фæйнафарс, астæуæй — Йесойы.

**19** Пилат фæйнагыл ныффыссын кодта æмæ йæ дзуарыл ныхуыйын кодта; фыст уыди афтæ: «Назаретаг Йесо, иудейаг Паддзах».

**20** Иудейтæй йæ бирæтæ кастысты, уымæн æмæ Йесойы кæм байтыгътой, уыцы бынат сахармæ хæстæг уыд. Фыст уыди дзуттаг, ромаг æмæ бердзенаг æвзæгтыл.

**21** Иудейаг алчертæ загътой Пилатæн: «„Иудейаг Паддзах“ ма ныффысс. Ныффысс афтæ: „Ацы лæг дзырдта: Æз иудейаг Паддзах дæн“».

**22** Пилат дзуапп радта: «Цы ныффыстон, уый ныффыстон».

**23** Æфсæддонтæ Йесойы куы байтыгътой, уæд Ын райстой Йæ дарæстæ æмæ сæ щыппар хайыл адих кодтой, алы æфсæддонæн дæр иу хай. Йæ хæдон та хуыд нæ уыд, фæлæ сæрæй бынмæ уафт.

**24** Æмæ кæрæдзийæн загътой: «Скъуынгæ йæ ма акæнæм, фæлæ хæлттæ сæппарæм, кæддæра кæмæ

<sup>18:32</sup> Мф. 20:19. <sup>18:33</sup> Мф. 27:11; Мк. 15:2; Лк. 23:3. <sup>18:37</sup> 1 Тим. 6:13. <sup>18:39</sup> Мф. 27:15; Мк. 15:6; Лк. 23:17. <sup>18:40</sup> Ап. хь. 3:14. <sup>19:1</sup> Мф. 27:26; Мк. 15:15. <sup>19:4</sup> Ин. 18:38; Ап. хь. 3:13. <sup>19:6</sup> Мф. 27:23; Мк. 15:14; Лк. 23:4; Ап. хь. 13:28.

\* <sup>19:13</sup> *Лифостротон* бердзенагау амонь «дурæй астæрд пьол».

<sup>19:9</sup> Ин. 18:33. <sup>19:11</sup> Лк. 22:53. <sup>19:17</sup> Мф. 27:33; Мк. 15:22; Лк. 23:33; Дзут. 13:12. <sup>19:23</sup> Мф. 27:35; Мк. 15:24; Лк. 23:34.

æрхауид». Афтæ хъуамæ сæххæст уыдаид, Сыгъдаг Фыст цы зæгъы, уый: «Се 'хсæн Мын байуæрстой Мæ дарæс æмæ Мын Мæ хæдоныл хæлттæ сæппæрстой». Æмæ æфсæддонтæ бакодтой афтæ.

**25** Йесойы дзуары цур лæууыдысты Йæ Мад, Йæ мадыхо, Клеопайы ус Мариа, æмæ магдалæйаг Мариа.

**26** Йесо Йæ Мадæ æмæ Йæ уарзон ахуыргæнинагды уым лæугæ куы федта, уæд Йæ Мадæн загъта: «Мæ Мад, мæнæ уый Дæ фырт у».

**27** Стæй загъта ахуыргæнинагæн: «Мæнæ уый дæ Мад у!» Æмæ Йæ уæд ахуыргæнинаг акодта йæхимæ.

#### *Йесойы мæлæт*

**28** Йесо зыдта, ныридæгæн æппæт дæр кæй сæххæст, уый. Æмæ загъта, Сыгъдаг Фысты цы загъдауыд, уый куыд сæххæст уа, афтæ: «Дойны Мын у».

**29** Уым уыди туаг сәнæй дзаг мигæнæн. Æфсæддонтæ губкæ стылдтой туаг сæны, æрсагътой йæ иссопыл æмæ Йын æй схастой Йæ дзыхмæ.

**30** Йесо туаг сәнæй куы ацахуыста, уæд загъта: «Æппæт дæр сæххæст!» Уыйадыл Йæ сæр æркьул кодта æмæ Йæ уд радта Йæ Фыды къухмæ.

**31** Уыди майрæмбон, æмæ иудейты нæ фæндыди, цæмæй мæрдтæ сабаты дзуарыл уой, уымæн æмæ уыцы сабат стыр бæрæгбон уыди. Уымæ гæсгæ Пилатæй куырджой

мæрдтæн сæ зæнгтæ асæттын æмæ сæ дзуарæй æрсын.

**32** Уæд æфсæддонтæ æрцыдысты, æмæ Йесоимæ тыгъд чи уыд, уыдонæй фыццаг иуæн, стæй иннæмæн асастой сæ зæнгтæ.

**33** Йесомæ куы бацыдысты, уæд Æй федтой мардæй æмæ Йын Йæ зæнгтæ нал асастой.

**34** Фæлæ Йын æфсæддонтæй иу арцæй барæхуыста Йæ фарс æмæ дзы уайтагъд ракалд туг æмæ дон.

**35** Æппæт уыдæттæ чи федта, уый æвдисæн лæууы, йæ æвдисæнад æцæг у, æмæ зоны: раст дзуры, сымах дæр куыд бауæндат, афтæ;

**36** Уымæн æмæ ай æрцыд, цæмæй сæххæст уа, Сыгъдаг Фыст цы зæгъы, уый: «Йе стæг нæ асæтдзæн».

**37** Æмæ ма æндæр ран дæр Сыгъдаг Фысты загъд ис: «Кæй барæхуыстой, Уымæ кæсдысты».

#### *Йесойы баныгæдтой*

**38** Уый фæстæ аримафейаг Иосиф (уый дæр Йесойы ахуыргæнинаг уыди, фæлæ йæ не 'ргом кодта, уымæн æмæ иудейтæй тарсти) бахатыди Пилатæ, цæмæй йын радта Йесойы мард. Пилат ын бар радта. Иосиф ащыд æмæ Йесойы мард ахаста.

**39** Æрцыд Никодим дæр — кæлдæр æхсæвы Йесомæ чи æрцыд, уый, — æмæ æрхаста фондзыссæдз джиранкайы\* бæрц хæрдæфгæнæнтæ — смирнæ æмæ алой хæццæйæ.

\* 19:39 100 джиранкайы — 30 килограммы бæрц.

19:25 Лк. 2:35. 19:28 Мф. 27:48. 19:37 Æрг. 1:7. 19:38 Мф. 27:57; Мк. 15:43; Лк. 23:50. 19:39 Ин. 3:2; 7:50.

**40** Уыдон Йесойы мард иудейаг æгъдаумæ гæсгæ батыхтой, хæрдæфгæнæнтæ кæуыл бапырх кодтой, уыцы мæрддзæгты.

**41** Дзуарыл Æй кæм байтыгътой, уым уыди дыргъдон, дыргъдонны та — æвæрд кæм ничима уыд, ахæм ног зæппадз.

**42** Иудейаг сабатмæ бирæ кæй нал баззад, æмæ зæппадз хæстæг кæй уыди, уымæ гæсгæ дзы бавæрдтой Йесойы.

## — 20 —

### *Йесо райгас*

**1** Къуырийæн йæ фыццаг бон, сæударæй, талынг ма уыди, афтæмæй, магдалæйаг Мариа æрцыди зæппадзмæ æмæ федта, бацæуæнæй дур кæй айстæуыд, уый.

**2** Уæд азгъордта æмæ бацыд Симон Петрæ, стæй Йесо кæй уарзта, уыцы ахуыргæнинагмæ æмæ сын загъта: «Хицауы ахастой зæппадзæй, æмæ Йæ кæм бавæрдтой, уый нæ зонæм».

**3** Петр æмæ иннæ ахуыргæнинаг уайтæккæ араст сты зæппадзмæ.

**4** Дыууæ дæр згъордтой, фæлæ иннæ ахуыргæнинаг Петрæй тагъдæр згъордта æмæ зæппадзмæ раздæр бахæццæ.

**5** Уый æргуыбыр кодта æмæ федта мæрддзæгтæ, фæлæ зæппадзмæ нæ бацыд.

**6** Йæ фæдыл æрбахæццæ Симон Петр дæр, бацыд зæппадзмæ æмæ дзы федта мæрддзæгтæ.

**7** Йесойы сæр баст кæмæй уыди, уыцы хæцъил та мæрддзæгтимæ нæ разынди, фæлæ тыхтæй уыди хицæнæй.

**8** Уæд раздæр чи æрбахæццæ, уыцы ахуыргæнинаг дæр мидаммæ бахызт. Æмæ йæхи цæстæй куы федта, уæд æй бауырныдта.

**9** Уымæн æмæ уыдон Сыгъдаг Фыстæй нæма зыдтой, Йесо мæрдтæй кæй хъуамæ райгас уа, уый.

**10** Ахуыргæнинагтæ аздæхтысты сæхимæ,

**11** Мариа та лæууыд зæппадзы цур æмæ куыдта. Куы куыдта, уæд ныгтуыбыр кодта зæппадзмæ, æмæ,

**12** Йесойы мард раздæр кæм æвæрд уыди, уым федта дыууæ зæды урс дарæсы бадгæ: иуы — Йæ нывæрзæнмæ, иннæйы — Йæ дæлфæдтæм.

**13** Уыдон æй бафарстой: «Хорз ус, цæуыл кæуыс?» Мариа сын загъта: «Мæ Хицауы мын ахастой æмæ Йæ кæм бавæрдтой, уый нæ зонын».

**14** Афтæ куы загъта, уæд фæстæмæ акаст æмæ федта Йесойы лæугæйæ. Фæлæ Йесо кæй у, уый нæ базыдта.

**15** Йесо йын загъта: «Хорз ус, цæуыл кæуыс? Кæй агурыс?» Мариа æнхъæл уыди, Уый дыргъдонгæс у æмæ Йын загъта: «Ме 'лдар, кæд Æй ды рахастай, уæд Æй кæм бавæрдтай, уый мын зæгъ æмæ Йæ æз ахæссон».

**16** Йесо йын загъта: «Мариа!» Мариа Йæм раздæхт æмæ Йын

20:1 Мф. 28:1; Мк. 16:1; Лк. 24:1. 20:6 Лк. 24:12. 20:11 Мф. 28:1; Мк. 16:5. 20:14 Мф. 28:9; Мк. 16:9.

дзуттагау загъта: «Раввунн!» (ома, Ахуыргæнæг).

**17** Йесо йын загъта: «Ма Мыл бандзæв, уымæн æмæ Æз Мæ Фыдмæ нæма ссыдтæн. Фæлæ цу Ме 'фсымæртæм æмæ сын зæгъ: „Цæуын Мæ Фыдмæ æмæ уæ Фыдмæ, Мæ Хуыцаумæ æмæ уæ Хуыцаумæ“».

**18** Магдалæйаг Мариа ацыд æмæ ахуыргæнинагтæн радзырдта, Хицауы кæй федта æмæ йын Уый цы загъта, уыдæтты тыххæй.

*Фыццаг фембæлд райгасы фæстæ*

**19** Уыцы бон изæрæй, къуырийы фыццаг бон, ахуыргæнинагтæ уыдысты иумæ. Иудейтæй кæй тарстысты, уый тыххæй сæхгæдтой дуæрттæ. Уыцы рæстæг уатмæ бацыд Йесо, æрлаууыд сæ разы æмæ загъта: «Фæрнджын ут!»

**20** Уый зæгъыны фæстæ сæм равдыста Йæ къухтæ, [Йæ къæхтæ] æмæ Йæ фарс. Ахуыргæнинагтæ Хицауы куы федтой, уæд сцин кодтой.

**21** Йесо та сын дыккаг хатт загъта: «Фæрнджын ут! Мæн Мæ Фыд куыд рарвыста, афтæ уæ Æз дæр æрвитын».

**22** Уыцы ныхæсты фæстæ съл бафу кодта æмæ сын загъта: «Схайджын ут Сыгъдæг Удай.

**23** Кæмæн ныббарат йæ тæригъæдтæ, уымæн барст уыдзысты, кæмæн сæ нæ ныббарат, уымæн барст нæ уыдзысты».

*Йесо æмæ Фома*

**24** Йесо куы æрцыд, уæд дыууадæсæй иу, Фома, фæсномыгæй Фаззон, семæ нæ уыд.

**25** Инна ахуыргæнинагтæ йын загътой: «Мах федтам Хицауы». Фæлæ сын уый загъта: «Йæ къухтыл зæгæлтæй хъæдгæмттæ куы нæ фенон, ме 'нгуылдз уыцы хъæдгæмтты куы нæ бавæрон, мæ къух та — Йæ фарсы хъæдгомы, уæд мæ нæ бауырндзæн».

**26** Аст боны фæстæ та ахуыргæнинагтæ уыдысты хæдзары, Фома дæр уыд семæ. Дуæрттæ уыдысты æхгæд, афтæмæй бацыд Йесо, æрлаууыд се 'хсæн æмæ загъта: «Фæрнджын ут!»

**27** Стæй загъта Фомайæн: «Æри-ма де 'нгуылдз ардæм æмæ фен Мæ къухтæ. Æри дæ къух æмæ йæ бавæр Мæ фарсы хъæдгомы, æмæ æнæуырнаг ма у, фæлæ уырнаг».

**28** Фома йын дзуапп радта: «Мæ Хицау æмæ Мæ Хуыцау!»

**29** Йесо йын загъта: «Ды баууæндыдтæ, уымæн æмæ Мæ федтай. Тæхудиаг сты, Мæн чи нæ федта, афтæмæй чи баууæндыд, уыдон».

*Цæй тыххæй фыст у ацы чиныг*

**30** Ацы чиньджы загъд кæй тыххæй нæй, бирæ ахæм диссæгтæ ма равдыста Йесо Йæ ахуыргæнинагтæн.

**31** Ацы диссæгты тыххæй та уымæ гæсгæ ныффыстæуыд, цæмæй

<sup>20:17</sup> Мф. 28:10; Ром. 8:29; Дзут. 2:11. <sup>20:19</sup> Мк. 16:14; Лк. 24:36; Ап. хъ. 13:31; 1 Кор. 15:5, 7. <sup>20:20</sup> Ин. 16:22. <sup>20:23</sup> Мф. 16:19; 18:18. <sup>20:25</sup> Ин. 19:34. <sup>20:29</sup> 1 Пет. 1:8; 2 Кор. 5:7. <sup>20:30</sup> Ин. 21:25.

баууæндат, Йесо Чырысти кæй у, Хуыцауы Фырт, ууыл. Æмæ Йыл куы æууæндат, уæд Йæ фæрцы хайджын уыдзыстут мыггагмæйы цардæй.

— 21 —

*Тивериадæйы денджызы былл*

**1** Уый фæстæ та Йесо Йæ ахуыргæнинагтæм фæзынд ногæй. Уый уыди Тивериадæйы денджызы былл. Хабар уыди афтæ.

**2** Симон Петр, фæсномыгæй Фаззон чи хуынд, уыцы Фома, Нафанаил галилейаг Канæйæ, Зеведейы фырттæ æмæ Йесойы инна дыууæ ахуыргæнинаджы уыдысты иумæ.

**3** Симон Петр сын загъта: «Æз кæсаг ахсынмæ цæуын». Уыдон ын загътой: «Мах дæр демæ цæуæм». Ацыдысты æмæ сбадтысты бæлæгты, фæлæ уыцы æхсæв ницы æрцахстой.

**4** Боныцъæхтыл Йесо лаууыд денджызы былгæрон. Фæлæ Йесо кæй у, уый ахуыргæнинагтæ нæ базыдтой.

**5** Йесо сæ бафарста: «Мæ хæлæрттæ, исты æрцахстат?» Уыдон Ын дзуапп радтой: «Не 'рцахстам».

**6** Уый сын загъта: «Хыз баппарут бæлæгъæн йæ рахиз фарс, æмæ æрцахсдыстут». Уыдон баппæрстой хыз, æмæ сын бирæ кæсæгтæ кæй æрцахста, уымæ гæсгæ йæ сæ бон раласын нæ уыд.

**7** Йесо кæй уарзта, уыцы ахуыргæнинаг загъта Петрæн: «Ай Хицау

у». Симон Петр куы фехъуыста, Хицау у, зæгъгæ, уæд йæ пæлæз æрбалвæста ронæй (æндæр ыл ницы уыд), æмæ йæхи нывзылдта денджызмæ.

**8** Инна ахуыргæнинагтæ та хыз кæсæгтима ластой сæ фæдыл, афтæмæй æрбацыдысты бæлæгты; былмæ сæ бирæ нæ хъуыди — дыууæсæдæ æлмæрины\* бæрц.

**9** Былмæ куы рахызтысты, уæд цæхæрыл федтой кæсаг, йæ фарсмæ та — дзул.

**10** Йесо сын загъта: «Рахæссут, цы кæсæгтæ æрцахстат, уыдонæй».

**11** Симон Петр схызт бæлæгтæмæ æмæ хыз раласта зæхмæ. Хыз дзаг уыди стыр кæсæгтæй — æдæппæт сæдæ фæндзай æртæ кæсæджы. Ахæм бирæ кæсæгты уæзæй хыз нæ аскъуыд.

**12** Йесо сын загъта: «Рацæут æмæ аходæн бахæрут». Ахуыргæнинагтæй йæ ныфс ничи бахаста Йæ бафарсынмæ, «Чи дæ», зæгъгæ. Уыдон базыдтой, Хицау кæй у, уый.

**13** Йесо бацыд, райста дзул æмæ сын æй радта, радта сын кæсаг дæр.

**14** Афтæ маертæй райгасы фæстæ Йесо æртыккаг хатт фæзынд Йæ ахуыргæнинагтæм.

*Йесо æмæ Петр*

**15** Аходæн куы бахордтой, уæд Йесо бафарста Симон Петры: «Иоанны фырт Симон, уыдон Мæ пас уарзынц, ды Мæ уымæй фылдæр уарзыс?» Петр Ын дзуапп радта:

\* <sup>21:8</sup> 200 æлмæрины — 100 метры бæрц.

<sup>20:31</sup> Ин. 3:15; Ром. 15:4. <sup>21:1</sup> Мф. 28:7. <sup>21:2</sup> Лк. 24:16. <sup>21:13</sup> Ап. хъ. 10:41.



«О, Хицау! Ды зонис, æз Дæ кæй уарзын, уый». Йесо йын загъта: «Хиз Мæ уæрыччыты».

**16** Дыккаг хатт дæр та йæ бафарста: «Иоанны фырт Симон, уарзыс Мæ?» Петр Ын дзуапп радта: «О, Хицау! Ды зонис, æз Дæ кæй уарзын, уый». Йесо йын загъта: «У фыййау Мæ фыстæн».

**17** Æртыккаг хатт æй бафарста: «Иоанны фырт Симон, уарзыс Мæ?» Æртыккаг хатт æй «уарзыс Мæ?» кæй бафарста, уый тыххæй Петр фенкъард æмæ Йын дзуапп радта: «Хицау, Ды алцыдæр зонис. Ды зонис, æз Дæ кæй уарзын, уый». Йесо йын загъта: «Хиз Мæ фысты».

**18** Æцæг, æцæг зæгъын дæуæн: ды æрыгон куы уыдтæ, уæд-иу дæрон дæ астæуыл дæхæдæг æрбабастай, æмæ дæ кæдæм фæндыд, уырдаем-иу ацыдтæ. Фæлæ куы базæронд уай, уæд айтындздына дæ кьухтæ, æрбабæтдзæн дæ æндæр адæймаг æмæ дæ акæндзæн, кæдæм дæ нæ фæнда, уырдаем».

**19** Уыцы ныхæстæй Йесо фæсномыгæй загъта, Петр Хуыцауы цæвæр мæлæтæй скаджын кæндзæн, уый тыххæй. Уый фæстæ йын Йесо загъта: «Мæ фæдыл цу».

**20** Петр ракаст фæстæмæ æмæ сæ фæдыл цæугæ федта Йесойы уарзон ахуыргæнинаджы. Уый уыди, æхсæвæры рæстæг Йесомае йæхи чи баввахс кодта æмæ афтæ чи загъта: «Хицау, гадзрахатæй Дыл чи рацæудзæн?», уыцы ахуыргæнинаг.

**21** Петр æй куы федта, уæд бафарста Йесойы: «Хицау, уый та цы фæуыдзæн?»

**22** Йесо йын загъта: «Кæд Мæн афтæ фæнды, æмæ Ме 'рцыдмæ удæгас уа, уæд дæу цы хъуыддаг и? Ды цу Мæ фæдыл».

**23** Æмæ уый айхъуыст æфсымæртыл, уыцы ахуыргæнинаг нæ амæлдзæн, зæгъгæ. Йесо та нæ амæлдзæн нæ загъта, фæлæ: «Кæд Мæн афтæ фæнды, æмæ Ме 'рцыдмæ удæгас уа, уæд дæу цы хъуыддаг и?»

**24** Ацы ахуыргæнинаг æвдисæн у æппæт уыдæттæн, æмæ сæ ныффыста. Æмæ мах зонæм, йæ ныхас æцæг кæй у, уый.

**25** Йесо ма скодта бирæ æндæр хъуыддæгтæ дæр. Фæлæ сеппæты тыххæй лæмбынаг ныффысс, зæгъгæ, уæд уыцы чингуытæ, мæнмæ гæсгæ, суанг дунейы дæр нæ бацæуиккой.

21:16 Ап. хъ. 20:28; 1 Пет. 5:2. 21:18 2 Пет. 1:14. 21:20 Ин. 13:23. 21:24 Ин. 19:35.

21:25 Ин. 20:30.